

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
 Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
 S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32  
 D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Sábado 12 de octubre de 1991  
 Año XCI.—Núm. 27.910

Ayer inauguró en Sanchonuño las instalaciones de Huercasa

## Lucas declaró estar "prudentemente satisfecho" de su entrevista con Felipe González

El presidente de la Junta de Castilla y León declaró ayer en Sanchonuño sentirse "prudentemente satisfecho" de su entrevista con Felipe González el pasado jueves en La Moncloa. Lucas se mostró especialmente crítico con el proyecto de ley de Seguridad Ciudadana, al que calificó de "paso alocado" del Gobierno socialista.

Lucas señaló que el presidente del Gobierno se había mostrado muy receptivo ante las peticiones del Gobierno regional. "El traslado que le hice de la situación de Castilla y León --dijo-- es de una comunidad con muchos problemas, pero no en una actitud de lloros ni de lamentos, sino en un intento de hacerle ver que el Estado de las Autonomías no se puede hacer sin la participación de nuestra región".

Por otra parte, Juan José Lucas criticó con dureza el proyecto de ley socialista sobre Seguridad



Juan José Lucas atiende a las explicaciones de una empleada de Huercasa.

PEÑALOSA

Ciudadana significando que ha creado una "tensión impensable" entre las fuerzas políticas. También tuvo palabras para el ministro Corcuera, del cual destacó su capacidad para realizar "malas in-

tervenciones ante los medios de comunicación y desafortunadas declaraciones ante el Congreso".

El presidente de la Junta inauguró ayer las instalaciones de Huercasa, empresa de transfor-

mación agraria dedicada al cultivo de endivia, que producirá 12 toneladas diarias de este producto.

(Págs. 3 y 6)

## El director provincial de Educación contesta a CCOO

El director provincial de Educación, Juan Manuel Guzmán, pedirá a CCOO las pruebas de sus afirmaciones en torno a la forma en que se realizó la concesión de comisiones de servicio. CCOO acusó a la Dirección Provincial de "escamotear" algunas plazas para favorecer a familiares de responsables del Ministerio en la provincia.

De no existir tales pruebas, Guzmán afirmó que emprendería acciones judiciales por difamación contra el sindicato.

El responsable del MEC en la provincia afirmó que es falso que se estén suprimiendo ramas de FP con 20 alumnos y calificó de "pin-toresco" que CCOO se queje del elevado número de alumnos por clase en Medias. "Recientemente acudí a un movimiento para su- presión del doble turno en el "Gin- ner de los Ríos" que, de haberse establecido, habría bajado la ratio alumno/profesor.

(Pág. 3)

### AL DIA

■ USO insiste en reivindicar parte del patrimonio sindical. (Pág. 5)

■ El Ayuntamiento de Valladolid toma medidas contra la ruina del casco histórico. (Pág. 7)

■ Un sargento de la Marina, herido de gravedad en un atentado en San Sebastián. (Pág. 10)

■ Pascual Sala rechazó las críticas a los jueces hechas por Corcuera. (Pág. 10)

■ El PC cubano reestructurará sus principales órganos directivos. (Pág. 12)



ARCHIVO

**COLECTIVOS DE TRABAJADORES CELEBRAN "EL PILAR".** - La Guardia Civil, los auxiliares de farmacia y los trabajadores de Correos celebran hoy la festividad de la Virgen del Pilar. Diversos actos religiosos y lúdicos servirán para reunir a los trabajadores en esta jornada de descanso. Tan sólo los problemas laborales que afectan a estos colectivos ensombrecen un tanto la fiesta. Para los auxiliares de Farmacia, la no consecución del convenio colectivo supone el que aún no hayan cobrado la subida salarial correspondiente a este año. Por su parte los trabajadores de Correos se quejan de falta de personal y de cierta desmoralización debido a las condiciones en que realizan su trabajo. Por otro lado, los miembros de la Guardia Civil celebraban una misa a la hora de cerrar esta edición.

(Pag. 5)

## Hoy, Caja Segovia de fútbol sala, en el "Pedro Delgado"

Caja Segovia de fútbol sala disputará hoy su primer partido de liga en el pabellón municipal Pedro Delgado. Tras perder en la jornada inaugural del campeonato, la incorporación del brasileño Ericson puede permitir al equipo sumar esta tarde su primer triunfo.

En el deporte del fútbol, la Gimnástica Segoviana se medirá al Zamora en La Albuera, y el DyC intentará en León frente al Fabero, mantener su imbatibilidad.

En la Primera División de baloncesto femenino Caja Segovia se encuentra ya en Las Palmas, en donde esta tarde se enfrentará al Sandra Gran Canaria.

Esta mañana, Caja Segovia Ford Autoinsa perdía por tres juegos a cero ante el Leopoldo Cano de Valladolid, en la primera jornada de la Copa de Voleibol femenino.

(Págs. 13 y 14)



STAFFORD  
LANGUAGE  
SCHOOL

Aprenda o mejore  
su INGLÉS

Todos los niveles  
Jóvenes y adultos

Matrícula abierta hasta  
30 octubre  
LUNES a VIERNES  
4 a 9 de la tarde

INFORMACION  
C/ LOS ZULOAGA, 3  
Teléf. 44 13 87

**SE VENDE  
PINAR**

65 hectáreas.  
Término Municipal de  
NAVALMANZANO (Segovia)  
Teléfono (911) 575001,  
horas de 8,30 a 12,30 y de  
14,30 a 18,30 (laborables).



**BODAS**  
BANQUETES / CELEBRACIONES  
Amplios y confortables salones  
Cocina esmerada  
RESTAURANTE / CAFETERIA  
**LOS LINAJES**

Teléfono 43 17 12

**VIGILANCIA 24 HORAS**

ROBO-INCENDIO-ATRACO  
ENFERMEDAD  
CONTROL-INSTALACIONES  
MANTENIMIENTO

Electrónica TORIBIO

TELSONID

CENTRAL RECEPTORA DE ALARMAS ☎ 44 25 75

SEGURIDAD DE UN GRAN NOMBRE

EL CORAZON EN UN PUÑO

## Viajar hacia el camino del Sur

JUAN ANDRES SAIZ GARRIDO

“Los buenos al cielo y los malos al infierno”.

El eterno maniqueísmo de dividir el mundo en buenos y malos, tuvo, tras la segunda guerra mundial, su línea geográfica en el Muro de Berlín, y desde este parámetro, se nos vendió un mundo simplista de Este y Oeste, como en las películas de espías. De los otros mundos sólo nos acordábamos el día del Domund, por aquello de tranquilizar las conciencias, o cuando comenzábamos a criticar los servicios públicos: “son tercermundistas”.

Con la transformación del Muro en souvenirs, la distensión y el derrumbe de tantos dogmas y esquemas, habrá que arrinconar la vieja división de Oriente y Occidente, y comprender que cada vez tiene más vigencia la de Norte y Sur. Un Norte, en el que media humanidad enferma por exceso de comida, bebida y “bienestar”, y un Sur, donde agoniza la otra mitad, pero a causa de todo lo contrario.

### El Norte es el miedo y el Sur es la esperanza

Pero, ¿qué es el Norte y qué es el Sur? Como si de un juego de asociación se tratara: El Norte es el progreso y el Sur el subdesarrollo y la deuda externa; el Norte es la modernidad y el Sur la cultura popular; el Norte es el dinero y el Sur el hambre; el Norte es el pasado y el Sur el porvenir; el Norte es el miedo y el Sur es la esperanza; el Norte es la fuerza y el Sur la astucia; el Norte es la prisa y el Sur la paciencia; el Norte es el lujo superfluo y el Sur es lo necesario y austero; el Norte es el pragmatismo y la técnica y el Sur es el arte y la imaginación; el Norte es el frío

y el Sur el calor; el Norte es la doble moral burguesa y el Sur la sinceridad; el Norte es el individualismo y el Sur es la solidaridad; el Norte es la amarga realidad y el Sur es el sueño y la fantasía.

Pero el Sur no es un lugar, es la utopía que buscaba el poeta: “leer, hasta entrada la noche, y después viajar, hacia el camino del Sur”. ¿Y cómo reconocer este camino, entre tantas autopistas de peaje y tanta jungla de asfalto?

El Sur es la esperanza dura; la fe veterana, la raíz del pasado... El Sur es por donde el amor transite, sabroso y subversivo; donde se cultive lo imposible; donde nadie se quede fuera; donde todo el mundo sea alguien; donde, como decían los primeros castellanos, nadie sea más que nadie; donde no existan carteles de “propiedad privada”, ni que reserven el derecho de admisión; donde se defiendan las causas justas, aunque estén perdidas de antemano; donde estén abolidas todas las soledades.

Pero, concretemos más: Porque el Norte es la “coca-cola”, pero el Sur es el agua fresca de un manantial; el Norte es el “avecrem” y el Sur una lechuga del huerto de Pepe, en Anaya; el Norte son las grandes chimeneas contaminantes y el Sur son los campos arados, los verdes pinares de Valsain y La Garganta; el Norte es la sirena de la fábrica y el Sur una canción de Agapito Marazuela; el Norte son los anuncios de neón y el Sur es la luz del atardecer, cuando el sol se esconde por el Campo Azálar; el Norte es el “Corte Inglés”, el día de San Frutos y el Sur los puestos de flores del mercadillo; el Norte es el juego de la bolsa de Wall Street, que sube cuando hay guerra, y el Sur era una partida de “chinos” en Los Comuneros, con Aquilino, el Pío, el Gurri, Aurelio, Perico y el Pernaes; el Norte es la

escuela de Chicago y el Sur un maestro de escuela; el Norte son las fiestas babosas de la jet y el Sur es la Romería del Caloco y los cirios de la Soterraña; el Norte son las puestas de largo y el Sur el bocadillo en la obra, una ronda de vinos en el Correos y una bandeja de pinchos del Soto; el Norte es Cashogui, Marbella y Tal y Tal y el Sur son los albañiles que se quedaron sin cobrar en Los Angeles, y los que sí cobraron, en el 1969; el Norte es el chasco del regionalismo y el de tantas cosas y el Sur es el poema olvidado de Luis López Alvarez; el Norte son los bloques militares y un F-18 y el Sur un jardín con flores; el Norte es una bala del ejército israelí y el Sur una piedra del pueblo palestino; el Norte son los escuadrones de la muerte y el Sur son los desaparecidos y las madres de Mayo; el Norte es el retroceso a Trento y el Sur Oscar Arnulfo Romero, Ignacio Ellacuría, Nicolás Castellanos y Jesús Torres Bravo, en Mozambique.

Porque está muy claro que el Norte es el poder, pero el Sur sigue estando en todo aquello que, desde la bondad y casi siempre el anonimato, sigue luchando por la justicia y la libertad.

Y es que, como dijera Mario Benedetti, al que tantos versos hemos robado: “El Sur también existe”.

#### Empresa SECTOR TRANSPORTE COURIER NACIONAL E INTERNACIONAL

desea contactar con PERSONAS o EMPRESAS interesadas dentro o fuera del sector, para representar en exclusiva a dicha Empresa en el ámbito provincial que le sea concedido

Interesados dirigirse:  
HACHE SEIS

San Bernardo, 109 - 28015  
MADRID

(indicar en sobre Ref. Transporte)

## LA DROGA

ANTONIO, obispo de Segovia

El problema de la droga se agrava por días. Hay por medio grandes fortunas que se amasan con este comercio de muerte. Este es el fruto podrido de la adoración al becerro de oro. Los pobres que sufren en sus familiares esta muerte de la droga, gritan y una sociedad fundada en la primacía de lo económico escucha con mala conciencia esos gritos. Quizás hay mecanismos para que los poderes públicos puedan intervenir en esas gigantescas fortunas e impedir que este dinero envenenado entre en circulación.

El caso es que, como ha dicho el Papa en su discurso a los obispos de nuestra provincia eclesial, “la exaltación de la posesión y el consumo de los bienes materiales lleva a una concepción puramente economicista del desarrollo que degrada la dignidad de la persona humana”. Sus frutos ya los vemos.

Sobre los pilares se asienta la ideología dominante en nuestra sociedad: la primacía de lo económico y el permisivismo moral. El poder político y económico se encargan de adoctrinarnos en esta ideología a través de los medios de comunicación social y de una enseñanza preferentemente técnica.

No es extraño que jóvenes que han crecido en familias desunidas o cuyo móvil supremo de vida sea una libertad no comprometida y el placer a cualquier precio, busquen una salida de tanto vacío en el alcohol y en la droga. Si se quiere hacerle frente al problema de la droga, hay que cavar muy hondo para buscarle sus raíces y extirparlas. Para lograrlo sería necesaria mucha pasión por la verdad. Y precisamente esto es lo que nos hace falta. Sólo la verdad puede hacernos libres y liberarnos de tanto engaño y muerte.

Nosotros, los cristianos, vemos una cierta relación entre tanta falsedad y muerte y la indiferencia religiosa. Hay un hecho cierto: ha muerto la fe en Dios en el corazón de muchos hombres de nuestras sociedades y para ellos se ha oscurecido también el sentido de lo moralmente bueno y malo. Incluso este oscurecimiento ha afectado a muchos que se llaman cristianos.

Intervenir con esta apreciación en el libre diálogo público entre las diversas maneras de ver la vida en nuestra sociedad, no debería molestar a nadie. Lo que ocurre es que el poder no quiere ese diálogo libre y lo distorsiona. Y así será muy difícil llegar hasta las raíces.

## PLAZA MAYOR

LOS LEONES

P. M. C.

La calle Marqués del Arco es popularmente conocida como “de Los Leones”; y ello por las figuras en piedra que adornan algunas columnas del enlosado de la catedral. Estas populares esculturas se encuentran lamentable y seriamente deterioradas por la acción climatológica, y también por la mano de algún gamberro. No sé si en el plan de restauración de la catedral se incluirá la atención hacia estos leones, pero si no es así, se me ocurre recordar que las famosísimas cariátides del Partenon de Atenas, también por estar seriamente dañadas, fueron trasladadas a un museo y sustituidas por reproducciones fidedignas. Y ahora, la pregunta: Si no está prevista la restauración ¿no se podría hacer aquí algo similar con estos leones?



EL EXCELENTISIMO SEÑOR

### D. Luis Hernández Gil

(Dr. Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos)

MEDALLA AL MERITO CIVIL

Falleció en la paz del Señor  
el día 2 de octubre de 1991

D. E. P.

### SU FAMILIA,

*RUEGA una oración por su alma  
y agradece los testimonios de condolencia.*

El entierro tuvo lugar en la intimidad familiar. La misa funeral por su eterno descanso se oficiará el día 16 de octubre, a las 12 de la mañana, en la iglesia de Pedraza de la Sierra (Segovia).



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

### D. Teodoro de Torres Casasempere

Falleció en Segovia  
el día 13 de octubre de 1990

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición  
de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie el próximo día 14 de octubre, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de El Salvador, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

**Su esposa, María Sanz de Santos; hija, María Rosario de Torres Sanz; hijos políticos, hermanos, nietos, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

Calificó de "paso alocado" la Ley de Seguridad Ciudadana

## Lucas, "prudentemente satisfecho" de su entrevista con González

El presidente de la Junta de Castilla y León Juan José Lucas se mostró "prudentemente satisfecho" de su entrevista con Felipe González el pasado jueves en La Moncloa. Lucas realizó estas manifestaciones ayer en el transcurso de la inauguración de una em-

presa de transformación de productos hortícolas en Sanchonuño. También fue muy crítico con la Ley de Seguridad Ciudadana aprobada esta semana en el Congreso de los Diputados, calificándola de "paso alocado" del Gobierno socialista.

M. GALINDO

El presidente de la Junta declaró que su visita al presidente del Gobierno "no fue de trámite ni formal", abordando todos los temas más importantes para la región. "Para mí supuso una gran satisfacción —dijo Juan José Lucas— el hecho de que el presidente me escuchó, y ójala esto se traduzca en el cumplimiento de las peticiones que yo le hice". Lucas destacó el interés con el que Felipe González había escuchado los problemas de Castilla y León, así como su voluntad de poder solucionarlos a medio plazo. "El traslado que le hice de los problemas de la región —significó el presidente autonómico— fue el de una comunidad con muchos problemas, pero no en una actitud de lamentos ni de lamentos, sino en un intento desesperado de hacerle ver que el Estado de las autonomías no se puede hacer sin que Castilla y León participe de una manera más activa y sin que tenga un autogobierno más completo

### TRANSFERENCIAS

Uno de los mayores puntos de desacuerdo entre González y Lu-

cas en su entrevista del pasado jueves fue la asunción de transferencias para Castilla y León. El desacuerdo radica en el modelo propuesto por la Administración y el que la Junta desea para la región. "Felipe González —dijo Lucas— me hizo ver la conveniencia de que se viera la delegación de competencias por la vía del artículo 150.2 de la Constitución; y yo apelé con más ahínco en la vía de modificación del Estatuto". "De todas formas, —añadió— el presidente González se mostró muy receptivo ante mis peticiones, abriéndome las puertas a las inquietudes que llevaba".

### PASO ALOCADO

El presidente de la Junta no se sustrajo a la polémica que durante estos días está suscitando la ley de Seguridad Ciudadana. Lucas fue especialmente duro en sus críticas ante esta ley, que calificó como "paso alocado" del Gobierno socialista. "La aprobación de la ley Corcuera ha generado una tensión en las fuerzas políticas desde luego impensable hasta hace dos meses —declaró Lucas—. Por primera vez hay una extraña coincidencia extraña entre los grupos



Juan José Lucas.

ARCHIVO

de la oposición en que es una mala ley, y la verdad es que el ministro del Interior si por algo se ha distinguido es por sus malas intervenciones ante los medios de comunicación y por sus desafortunadísimas intervenciones ante el Congreso".

Lucas añadió que "la libertad no está reñida con el orden", aunque significó que en materia de Seguridad Ciudadana "no se puede ir al juicio ni a la discrecionalidad de una autoridad gubernativa a la hora de entrar en un domicilio".

### PROYECTOS PARA SEGOVIA

El presidente autonómico señaló que los proyectos de la Junta para Segovia en los próximos meses dependerán en gran medida de la aprobación de los presupuestos regionales para el próximo año. "Segovia exige unas grandes inversiones en infraestructura, ganadería y transformación agraria que la Junta está dispuesta a asumir".

En la concesión de comisiones de servicio

## El director provincial de Educación pide a CCOO pruebas de favoritismo

ANGELICA TANARRO

El director provincial de Educación, Juan Manuel Guzmán, ha salido al paso de las acusaciones realizadas por CCOO en el sentido de que algunas plazas en comisión de servicio no se concedieron públicamente para favorecer a familiares de responsables de la Dirección Provincial. Guzmán ha pedido al citado sindicato de la Enseñanza las pruebas del supuesto "escamoteo" de plazas.

"De existir y ser ciertas esas pruebas —manifestó— se procedería a restablecer la legalidad vigente y se actuaría con todo rigor contra los responsables. De no serlo, se entraría en un proceso judicial para delimitar las responsabilidades penales por difamación".

Según el director provincial, el que la provisión de plazas en comisión de servicio se haga en un acto público no es un logro de los sindicatos.

"Tal decisión se adoptó el pasado 9 de agosto pro voluntad del director provincial que fue compartida por los restantes miembros del Consejo de Dirección (Secretaría General, Inspección Técnica y Unidad de Programas de Educativas)".

Juan Manuel Guzmán afirmó asimismo que, aunque no es preceptivo, las comisiones salieron a concurso y los sindicatos, incluido CCOO, fueron invitados al proceso de baremación.

### MATRICULA ESCASA

Según el director provincial del MEC, "es falso que la ratio esta-

blecida por el Ministerio para mantener distintas ramas de FP sea de 20 alumnos, sino de 15 e incluso de 12 en algún centro rural."

Si se cerró la sección de Cantalejo —Guzmán aclaró que es una sección y no un instituto— fue debido según su testimonio a la "escasísima matrícula" que tenía el centro. Ahora los alumnos de la comarca que desean continuar sus estudios de FP o iniciarlos en las ramas suprimidas se trasladan a Cuéllar, mediante un transporte especial establecido por la Dirección Provincial.

También afirmó que el proceso de escolarización de niños de tres años cuenta "en general" con profesorado y material adecuado y habló de excepciones que no justifican las críticas de CCOO hacia la forma en que se ha llevado a cabo.

Para el director provincial de Educación resulta "pintoresco" que CCOO se queje del excesivo número de alumnos en las aulas de Enseñanzas Medias. "La radio alumnos/profesor está establecida en este momento en torno a los 40 alumnos, previéndose que cuando la LOGSE esté totalmente implantada, ésta sea de 30 alumnos en Secundaria Obligatoria y de 35 en Bachillerato. CCOO acaudilló hace pocos meses la negativa de los padres a un turno de tarde en el "Giner de los Ríos" aduciendo para ello 'razones pedagógicas' y ahora exige una radio menor, lo que se hubiese logrado con el mencionado turno

Del 20 al 27, próximos

## I Concurso de Maquetismo Estático "Ciudad de Segovia"

REDACCION

Modelstatic nace con el objetivo y la ilusión de reunir a todos los amantes del modelismo estático en cualquiera de sus muchos campos (aviones, vehículos civiles y militares, barcos, figuras, etc.) e intercambiar conocimientos y experiencias.

Las obras a concurso podrán presentarse en Ferretería Sia S.L., hasta el próximo 19 de octubre, entre las 20,30 y 22 horas.

La exposición de los trabajos presentados tendrán lugar entre el 20 y el 27 de este mes. Este último día se celebrará una fiesta en la discoteca Ladreda 25 en la que se entregarán los premios del certamen.

Se han establecido tres categorías: sector infantil (hasta 14 años), sector juvenil (de 15 a 18 años) y sector adulto (de 19 años en adelante).

El cine

## "Pensamientos mortales", de Alan Rudolph

ANDRES P. LLORENTE

Aquí nadie conocía a Alan Rudolph hasta que su "Elígeme" nos deslumbró a todos a mediados de los ochenta, después "Inquietudes" terminó de darle alas y su cine que, hasta entonces sólo nos había llegado a través de circuitos marginales de distribución, pasó a estrenarse puntualmente en las salas más comerciales e incluso se repescaron películas suyas anteriores como "Bienvenido a Los Angeles" o "Recuerda mi nombre".

Aunque nunca después haya alcanzado la redondez y el triunfo de aquella "Elígeme", "Hecho en el cielo" o "Los modernos" tuvieron todavía un cierto éxito constituyendo una buena racha que truncó "amor perseguido" el pasado año, un traspies que ahora emienda con esta "Pensamientos mortales" (Mortal thoughts, 1991) que de nuevo le valdrá el reconocimiento de los buenos aficionados.

Porque Alan Rudolph es un verdadero realizador independiente, nada espectacular y creador libre y a contracorriente que en esta época en que Holly-

wood se dedica a producir abundantes películas para niños y jóvenes de escasas inquietudes intelectuales, él sigue trabajando en proyectos para un público adulto, activo mentalmente y desde luego gustoso de emplear constantemente su inteligencia. De ahí que no dude ni tema narrar con su peculiar estilo y sirviéndose de continuos "flashbacks" un drama firme y vigoroso, un argumento denso, intenso y serio, un entramado negro nada aburrido y que sin embargo se despega muy poco de la auténtica realidad social americana, una película vestida con innumerables rasgos de cotidianidad pero que no renuncia a bruscos e insospechados giros que acrecientan notablemente el interés de su compleja intriga policiaca.

Así pues no queda sino recomendar el cine de Alan Rudolph porque mantiene viva la llama de un séptimo arte que Norteamérica se empeña en enterrar bajo toneladas de jugosos contratos de negocios, de afanosos estudios de rentabilidad y de una indisimulada avaricia con el emblema del dólar como única bandera.

Música

## La Filarmónica presentó al pianista Miguel Ituarte

REMACHA

En el teatro Juan Bravo tuvo lugar el día 4, el concierto de piano, colaboración entre la Sociedad Filarmónica de Segovia y Juventudes Musicales. No es la primera vez ni ha de ser la última en que esas entidades colaboran, ayudando a la presentación en salas de concierto prestigiosas de prometedores valores de la interpretación musical. Este es el caso de Miguel Ituarte que con sus 23 años demostró tener cualidades sobresalientes, habiendo obtenido importantes galardones en su todavía corta carrera.

Con un programa de corte concursístico propio para muestra técnica, de la que hizo una buena demostración, comenzó en la primera parte con Aria y 30 variaciones de la partitura de J. S. Bach, que desarrolló de manera muy convincente. En la segunda, 10 variaciones de W. A. Mozart sobre el Aria de Cluck, KV. 455, seguida de Variaciones Serias de F. Mendelson OP. 54; Preludio Coral y Fuga de C. Franck, y Variaciones OP. 27, de A. Webern.

En la interpretación de estas partituras puso de manifiesto su gran temperamento, y eso que es-

tuvo contenido en algún pasaje, al tener que luchar con los agudos demasiado hirientes de un piano que se está quedando viejo, y que en todo caso precisa de una urgente y detenida reparación.

Creemos que Miguel aún se encuentra en exceso supeditado a la fase técnica, y que más adelante dará rienda suelta a su gran expresividad aún contenida por esa preocupación. Muy rica y matiza la gama musical en cada una de las piezas, y sobresaliente en la página de Debussy, Fuegos Artificiales que ofreció fuera de programa.

En suma una grata velada y la satisfacción de la Filarmónica de continuar en su línea de presentación de nuevos valores.



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

# AGENDA

## CALENDARIO

**PARA MAÑANA**  
Domingo 13 de octubre.

Van 286 días; faltan 79.  
Sol: De 7,22 a 18,38 horas.

**PARA EL LUNES**  
Lunes 14 de octubre.

Van 287 días; faltan 78.  
Sol: De 7,24 a 18,37 horas.

## SANTORAL

Domingo. Santos: Eduardo, Fausto y Marcial.  
Lunes. Santos: Calixto, Evaristo y Saturnino.

## PENSAMIENTO

"Nunca impone Dios una obligación sin dar tiempo para cumplirla". (Ruskin).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy: Alvarez Agudo. Muerte y Vida, 2.  
Mañana: Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**14.880 SERIE 043**

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

### En Segovia

#### DATOS DE AYER

Temperatura a las 19 horas: 8°  
Temperatura máxima: 11,5°  
Presión: 669,6  
Humedad del aire: 81%  
Dirección del viento: Sureste  
Fuerza del viento: 12,2 Kms/h.  
Horas de sol: 1,1  
Lluvia: 1,9

#### DATOS DE HOY

Temperatura mínima: 6,4°  
A las 8: 7,2°  
Humedad: 87%  
Presión: 671,0  
Viento del Sureste  
Fuerza del viento: 7,2 Kms/h.  
Lluvia: 0,4

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## EXPOSICIONES

**EN LA CASA DEL SIGLO XV.**  
Del Paular a Segovia. 1919-1991. Hasta el 20 de octubre

**EN EL TORREON DE LOZOYA.**  
Del Paular a Segovia. 1919-1991.  
Hasta el 20 de octubre.  
Javier Granados, escultura y cerámica. Hasta el 13 de octubre.

**EN SAN VICENTE EL REAL.**  
Segovia cisterciense. De 17 a 19 horas. Hasta el 14 de octubre.

## CINE

**Sala Miró.** Sábado y domingo, 5, 7,30 y 10,30: "Pensamientos mortales".

**Sala Zuloaga.** Sábado, 5,15: "Chico demonio". 7,45 y 10,45: "Bésame antes de morir". Último día. Domingo, 5,15, 7,45 y 10,45: "Chico demonio".

## CONCURSOS

**OCTAVO PREMIO INTERNACIONAL DE NOVELA PLAZA & JANES 1992**

Con la finalidad de estimular la creación novelística en lengua castellana, Plaza & Janés Editores, S.A. convoca su Octavo Premio Internacional de Novela 1992. Podrán presentarse obras originales e inéditas, cuya extensión mínima sea de 250 folios mecanografiados a dos espacios y

por una sola cara, que deben mandarse --original y una copia-- a las señas de la editora: Enric Granados, 86-88. 08008 Barcelona. España, con la indicación de "Original optante al Octavo Premio Internacional de Novela Plaza & Janés". Los aspirantes al premio pueden firmar sus obras con seudónimo. El premio está dotado con una bolsa de 10.000.000 de pesetas, en concepto de anticipo. El plazo de admisión de originales finaliza el día 31 de diciembre del año en curso. El fallo se dará a conocer durante el mes de marzo de 1992. Para más detalles, pueden solicitarse las bases en Plaza & Janés (Enrique Granados, 86-88. 08008 Barcelona).

## AVISOS

### ADJUDICACION DE SERVICIO

El Instituto Nacional de Servicios Sociales anuncia concurso por el sistema de adjudicación directa del servicio de cafetería del Hogar San José (Segovia). Las personas interesadas pueden informarse y recoger la documentación necesaria para participar en la Dirección Provincial del INSERSO, C/ Luis Felipe Peñalosa, 1, antes de las 14 horas del día 31-10-91.

## MODAS

### EXPOSICION Y VENTA ROPA SEÑORA Y SEÑORITA

Hotel Acueducto  
Miércoles 16 octubre de 11 mañana a 9 noche  
Diseños última moda, mejores precios

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA



### ANUNCIO DE EXPOSICION AL PUBLICO DEL PADRON DE HABITANTES RENOVADO DE ESTE MUNICIPIO CON REFERENCIA AL 1.º DE MARZO DE 1991

Aprobado por el Pleno de este Ayuntamiento (celebrado en sesión ordinaria de 10 de octubre de 1991) el Padrón de Habitantes de este municipio renovado con referencia al 1.º de marzo de 1991, conforme a lo dispuesto en el artículo 74 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales, queda expuesto al público en la oficina municipal de empadronamiento, durante el plazo de un mes.

Dentro del período indicado, todo interesado podrá solicitar información, en la referida oficina, sobre su inscripción en el Padrón, sobre el resumen numérico del mismo y también, si lo estiman, sobre la hoja padronal por él cumplimentada, pudiendo examinar la correspondiente documentación y presentar reclamaciones sobre inclusiones, exclusiones y demás datos referidos a su inscripción.

Segovia, a 11 de octubre de 1991.— EL ALCALDE



**SEMAT**

ASEO URBANO, s. a.

Hoy, día 12 de octubre

SI efectuaremos el habitual servicio de recogida de basuras

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

PALABRAS DEL JEFE DEL ESTADO CON MOTIVO DEL DIA DE LA RAZA

.../... El Caudillo cerró la breve y solemne ceremonia con las siguientes palabras:

"Yo felicito al Consejo de la Hispanidad por esta gran labor de restaurar el sentido unitario de los pueblos hispánicos que, reforzando la posición de la comunidad de nuestras naciones en el mundo, ha de fortalecer la propia personalidad de cada uno de ellos. Habéis escuchado de labios del canciller de la Hispanidad la obra empezada. Esta es un reflejo del resurgir intelectual de nuestra Patria, demostrado en estos últimos tiempos por la profusión de publicaciones científicas y culturales, que superan en mucho a las de los mejores tiempos de nuestra Historia.

Yo, al felicitaros, me felicito porque España puede iniciar esta labor en colaboración con los pueblos de América, y yo os ofrezco, con mi patrocinio, el más caluroso apoyo de mi Gobierno y de todas las instituciones españolas. Arriba España".

## Programaciones de TV

### TV-1

**15,00 Telediario-1.**  
**15,35 Alfred J. Kwak.**  
«Los hombres de las nieves tienen el corazón tierno».  
**16,00 Sesión de tarde.**  
El western. «Territorio de forajidos». 1946. Noventa y seis minutos. Dirección: Tim Whelan. Norteamericana.  
**17,40 Club Disney.**  
**19,35 El tiempo es oro.**  
**20,30 Telediario-2.**  
**21,05 Informe semanal.**  
**22,00 Sábado cine.**  
**1,35 Despedida y cierre.**

### TV-2

**15,00 Rápido.**  
**15,30 Ponte las pilas.**  
**16,25 Noticias.**  
**16,30 Sábado deporte.**  
Gimnasia rítmica. Campeonato del Mundo. Rugby: Copa del Mundo. 18,00: Balonmano. Liga Nacional: Atlético de Madrid-Teka. En directo desde Getafe (Madrid).  
**19,30 Lotería. Sorteo Iberoamericana.**  
**20,00 Noticias.**  
**20,30 Fútbol.**  
Clasificación Eurocopa 92. España-Francia. En directo desde Sevilla.  
**22,30 Gala zarzuela iberoamericana.**  
**0,00 La tabla redonda.**  
**1,00 Cineclub de Latinoamericana.**

### TELEMADRID

**14,30 Telenoticias.**  
**14,55 El Tiempo.**  
**15,00 Dinosaurios.**  
**15,30 Star Trek.**  
**16,30 Top Madrid.**  
**17,30 Mundo sorprendente.**  
**18,00 Pantalla chica.**

## Necrológica

Con motivo del fallecimiento de D.ª **MARIA LUISA CERDIDO MENDEZ**, sus hijos Víctor Daniel Rodríguez Cerdido y Carmina Hermoso López y nietos,

Comunican que se celebrará una misa por su eterno descanso el próximo día 14 a las 18 horas, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

**19,35 Cine cómico.**  
**19,50 Fútbol.**  
**22,00 Telenoticias.**  
**22,15 Entre amigos.**  
**00,15 Boletín informativo.**  
**00,20 Matrimonios y algo más.**  
**00,50 Top Madrid.**  
**01,50 Fin de emisión.**

### ANTENA 3 TV

**15,00 Noticias.**  
**15,30 El programa de Hermina.**  
**18,00 Teletienda.**  
**18,05 Polvo de estrellas II.**  
**19,54 Noticias.**  
**19,55 «Chicas con clase».**  
**20,30 Noticias.**  
**21,00 Los 3 de Antena 3.**  
**22,00 Noticias.**  
**22,02 Polvo de estrellas III.**  
**23,50 Polvo de estrellas IV.**  
**1,25 Polvo de estrellas V.**  
**2,55 El programa de Hermida.**  
Repetición.  
**5,05 Oh video.**

### TELE 5

**15,00 ¡Qué pasada!**  
**15,30 Cine fiesta.**  
**17,25 Hotel.**  
**18,15 Vacaciones en el mar.**  
**19,00 Vivan los novios.**  
**19,30 Telecomedia.**  
«Enredos de familia».  
**20,00 Inés Duarte, secretaria.**  
**21,00 Topacio.**  
**22,00 Cine.**  
«La fuga de Alcatraz».  
**0,00 Entre hoy y mañana.**  
**0,30 Pressing boxeo.**  
**1,30 Vip noche.**  
**2,15 Starksy y Hutch.**  
«La destilería».  
**4,00 Cierre de emisión.**

### CANAL +

**14,05 Redacción.**  
**14,10 Telecomedia.**  
**14,35 Dibujos animados.**  
**15,00 Serie.**  
«Se vende Hitler» (c).  
**16,00 Documental.**  
«Myrna Loy, la esposa de América» (c).  
**16,45 Cine.**  
«Este muerto está muy vivo» (c). Comedia. EE. UU. 1989.  
**18,30 Especial infantil (c).**  
**20,00 Avance Redacción.**  
**20,05 Serie.**  
Mamá, detective privado.  
**20,30 Primer plano.**  
**21,00 Lo + plus.**  
**21,30 Redacción.**  
**22,00 Estreno Canal+.**  
«Justicia criminal» (c). Drama.  
**23,30 Segunda sesión.**  
«Depredador» (c). Fantástico. EE. UU. 1987.  
**1,12 Cine.**  
«El regreso de los muertos vivientes» (c). Terror. EE. UU.  
**2,40 Documental.**  
**3,10 Sesión especial V. O.**  
«Escuela de jóvenes asesinos» (c). Comedia. EE. UU.  
**4,50 Sesión especial V. O.**  
«Las cosas cambian» (c).  
**6,26 Cine.**

HOY, LA FIESTA DEL PILAR

Afirmaron fuentes sindicales

## La falta de personal afecta a la calidad y seguridad del Servicio de Correos

La falta de personal es el problema más acuciante que afecta en estos momentos al Servicio de Correos en la provincia, según los representantes sindicales de los trabajadores. Estos manifestaron que el servicio ha empeorado en los últimos años mientras

ANGELICA TANARRO

Para Javier García, de CCOO, presidente de la junta de personal de Correos, una plantilla escasa y el excesivo número de contratos eventuales afecta a la rapidez, la calidad y la seguridad del servicio. "El tratamiento que se da a la correspondencia no es el adecuado, pero ello es debido a la escasez de trabajadores".

### JEFES NO CUALIFICADOS

Pero si la falta de personal es un problema acuciante, no lo es menos en su opinión la falta de cualificación de los mandos del servicio. "No se puede llevar a cabo un trabajo de responsabilidad —manifestó— sin el nivel y la cualificación adecuadas". Según su testimonio, en estos momentos ninguno de los mandos de la Dirección Provincial de Correos tiene el nivel que se requiere para ocupar su puesto. "Algunos veces incluso se incumple la Ley de la Función Pública. Ahora mismo todos los mandos en la provincia tienen un nivel muy por debajo

del que establece la Ley para el puesto que ocupan. Ello es así incluso en el caso del jefe provincial. Las consecuencias son la falta de previsión a la hora de organizar los servicios, lo cual produce numerosos atascos y los consiguientes retrasos y deficiencias".

Por su parte, el jefe provincial, Fernando del Pozo, dijo a nuestra Redacción que, en general, se siente "satisfecho" del funcionamiento de Correos en Segovia, aunque reconoce la existencia de "pequeñas deficiencias" debidas a esa falta de personal. Según sus datos, sólo en Segovia capital existen 21 carteros eventuales, la mitad de los que están en plantilla. En la provincia hay 40 temporales. En total, la plantilla de los trabajadores de correos en la provincia de Segovia es de 280 personas.

El jefe provincial de Correos confía en que la próxima convocatoria de plazas fijas —6143 salen a concurso próximamente en todo el territorio nacional— contribuya a paliar esta situación. También espera que el servicio

el jefe provincial se siente satisfecho de la situación, aunque habla de "pequeñas deficiencias". Los trabajadores de Correos celebran hoy su patrona, la Virgen del Pilar, con una fiesta en la que se dejan sentir estas discrepancias.

mejore una vez que finalicen las obras de la sede provincial, en las que se van a invertir 240 millones de pesetas.

"Creemos que estarán terminadas dentro de un año o año y medio. Una vez concluidas, habrá una zona de servicio al público cómoda y amplia y unos despachos adecuados. Mientras tanto, los trabajadores y los usuarios van a sufrir dificultades".

### DESMORALIZACION

Fernando del Pozo negó que en Segovia haya acumulación de correspondencia y salió al paso de las declaraciones efectuadas en un medio informativo local por un miembro del servicio de cartería que hablaba de discriminación a la hora de repartir las cartas. "La única clasificación que hacemos es entre servicio urgente, cartas e impresos, pero no hay preferencia según el cliente. Si alguna vez se ha dado preferencia a un grupo de cartas es debido a que llevaban una citación para un día concreto".

## USO insiste en reivindicar su parte del patrimonio sindical

REDACCION

El sindicato Unión Sindical Obrera ha rechazado por medio de un comunicado las afirmaciones realizadas desde la Dirección Provincial de Trabajo en relación con la demanda de este sindicato de su parte correspondiente de patrimonio sindical. En el escrito se recoge que en los locales del patrimonio sindical no han estado ubicados nunca el Juzgado de lo Social ni la Dirección Provincial de Trabajo, y sí algunas empresas de seguros y sociedades cooperativas, que según la ley están fuera de la legalidad. USO insiste en denunciar el "expolio" del patrimonio sindical, "aunque el director provincial de trabajo —dice un fragmento del escrito— niega, como ya lo hizo hace un par de meses, la existencia de locales para utilización de nuestro sindicato".

## CGT de Segovia, contra la "Ley Corcuera"

REDACCION

El presidente de la junta de personal afirmó que los trabajadores se sienten desmoralizados y presionados por sus jefes. "Los trabajadores intentan responder, pero son a menudo objeto de órdenes contradictorias, de amenazas de cambios de contrato o de expedientes administrativos".

La Confederación General del Trabajo (CGT) ha expresado su desacuerdo con la Ley de Seguridad Ciudadana, que se debate en el Parlamento. CGT de Segovia, a través de un comunicado remitido a los medios informativos locales, estima "peligrosa" la denominada "ley Corcuera", por considerar que viola sistemáticamente artículos fundamentales de la Constitución, posibilita a las Fuerzas de Seguridad del Estado para que actúe "arbitraria e impunemente" ante los ciudadanos, atacando la libertad de asociación y poniendo en entredicho el concepto "democracia".

Este sindicato cree que esta ley es "altamente represiva y no preventiva, creando tensiones inútiles entre ciudadanos y fuerzas de seguridad, y retrasando a la sociedad española cincuenta años atrás".

## Patrona de la Guardia Civil

Los miembros de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia han festejado a su patrona, la Virgen del Pilar, con una misa que tenía lugar a la hora de cerrar la edición en el patio del acuartelamiento, donde ha formado una compañía de guardias a pie y motorizados. Además de las autoridades, han asistido los efectivos de este Cuerpo y sus familiares. Después de la misa, se ha procedido a la entrega de diversas condecoraciones y ha dirigido unas palabras el jefe de la Comandancia, teniente coronel José Luis Garrudo Elices.

## Los auxiliares de Farmacia, pendientes de la revisión salarial

JESUS MARTINEZ CALLE

En el día de su festividad, los auxiliares y empleados de Farmacia aún no han cobrado ningún aumento salarial con respecto al año pasado, ya que de momento no se ha firmado el convenio. En el mes de julio, el Consejo General de Farmacia y la Confederación Nacional se levantaron de la mesa negociadora sin que se hubiera alcanzado un acuerdo, según Germán Jiménez, presidente de la Asociación Provincial. Esta agrupación, que cuenta en la actualidad con treinta y cuatro asociados y tres jubilados, espera que en la

nueva reunión que mantengan estos días la Confederación y el Consejo pueda firmarse el convenio.

La posibilidad de poder disponer de un local para la asociación fue desechada hace ya mucho tiempo. Se trata de una reivindicación perdida, puesto que el escaso número de asociados no permitiría mantenerlo. De todas formas el Colegio Oficial de Farmacéuticos da todo tipo de facilidades para que puedan reunirse en su sede.

El tema de la droga, particularmente sensible para los auxiliares de farmacia en las grandes capitales, no parece preocupar en exce-

so al presidente provincial. "Los drogadictos nos dan mucha guerra por la noche pidiendo jeringuillas. Pero, afortunadamente, no se han producido atracos, tan sólo algún que otro robo".

Como cada asociación provincial elige su propia festividad, a los actos programados hoy por la agrupación segoviana se sumarán auxiliares de todas las provincias de Castilla y León. Tras la disputa, durante la semana, de los tradicionales campeonatos de tute, mus y dominó, esta mañana se ha celebrado una misa en la iglesia de San Sebastián y, luego, una comida de hermandad.



## Makinavaja, el último choriso

Domingo 13 a las 19:00 y 21:00 horas, el famoso personaje de la historieta, creado por Ivá, tras su triunfal recorrido por los teatros españoles, llega ahora al teatro Juan Bravo

de la mano de Ferrán Rañé con la compañía Tirampalán. Este antihéroe urbano nos enfrenta a los dos mundos; el individual y el del sistema y consigue no dejarnos indiferentes.

El espectáculo te espera en el teatro. En el Juan Bravo.

Horario de taquilla:  
11:00 a 13:00 horas  
18:00 a 21:00 horas



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

CAJA SEGOVIA  
OBRA SOCIAL Y CULTURAL

Teatro Juan Bravo



Lucas se mostró muy interesado en los detalles de la producción.

PEÑALOSA

Producirá 12.000 kilos de endivia diarios

## Juan José Lucas inauguró ayer las instalaciones de Huercasa

Ayer fueron inauguradas las nuevas instalaciones de la empresa Huercasa, dedicadas en su totalidad al cultivo forzado de endivia, que ha supuesto la creación de 18 nuevos puestos de trabajo. En esta empresa un total de 75 personas trabajan para obtener una producción de 12.000 kilos diarios de endivia.

M. GALINDO

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, inauguró las instalaciones, acompañado por el alcalde de Sanchoño, José Luis Herrero; el director provincial del Ministerio de Agricultura Angel Ballester; el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, así como parlamentarios nacionales y regionales.

Félix Moracho, en nombre de

Huercasa, agradeció el respaldo de las autoridades con su presencia y mostró la ilusión de la empresa por sacar adelante este ambicioso proyecto. "Creemos afrontar el futuro --dijo-- con posibilidades de éxito, produciendo más endivias y de mejor calidad". Tras las intervenciones del alcalde de Sanchoño y del director provincial de Agricultura, tomó la palabra el presidente de la Junta, para significar que esta empresa

supone el ejemplo de la agricultura del futuro. "Lo que inauguramos hoy (ayer) en Sanchoño --dijo Juan José Lucas-- es un ejemplo de hacia dónde va la política agraria del futuro". Asimismo, manifestó el "especialísimo interés" de la Junta por el sector agrario, añadiendo que en los presupuestos del 92 el Gobierno regional ha realizado un gran esfuerzo para dotar de mayor bienestar a los hombres del campo.

Tras las intervenciones y la actuación del grupo de danzas "El Sotillo" de Sanchoño, autoridades y público visitaron las instalaciones, siendo servido posteriormente un vino español.

### NAVA DE LA ASUNCION

## Los niños de tres años acuden al colegio

MONICA CAMPU

El curso 91-92 ha comenzado con una importante novedad, la asistencia a clase de niños de tres años. Aun siendo de tan corta edad, la incorporación de éstos a las aulas, ha supuesto el incremento de la matrícula en 19 niños. Sin embargo, ésta no deja de ser una cifra relativa, ya que, en comparación con el curso anterior, el colegio cuenta con 18 alumnos menos. Es decir, el incremento de la matrícula se reduce a tan sólo un alumno. En 1990 hubo 327 alumnos.

Con respecto al curso anterior, se aprecia un ligero descenso en el número de alumnos de 4 y 5 años. De hecho en el curso 90-91 había 26 alumnos de cuatro años. Y en este curso 91-92, hay 23 alumnos de esa misma edad, es decir, tres alumnos menos.

Igual ocurre con los niños de 5 años, en el curso 90-91 había 28 alumnos, y en este curso hay 26, en este caso dos alumnos menos.

De todos modos, esto no tendría mayor importancia, de no ser

por las perspectivas de una infancia cada vez menos numerosa.

A pesar de todo, las necesidades de estos niños, se han adaptado a las posibilidades del centro, y no han ocasionado mayores problemas al profesorado, que cuenta con los mismos profesores del curso anterior, salvo uno de los profesores de inglés.

En la primera y segunda etapa los suspensos se han mantenido en unos valores parecidos durante los dos últimos años. En general, los suspensos son más entre chicos que chicas. Un ejemplo concreto: en 6º hay 32 chicos y 12 chicas, de los chicos, el 50 por ciento --16-- repiten. De las chicas, tan sólo repiten 3, un 25%.

En las clases de educación especial --clases a las que acuden aquellos alumnos que tienen problemas de conducta, adaptación, etc., este año hay 10 alumnos cifra que puede variar, a medida que avance el curso, bien incorporando nuevos alumnos, o bien, trasladando alumnos a las clases normales.

### SAN ILDEFONSO

## El Ayuntamiento solicita ayudas al Insero

J.C.M.

rio de Asuntos Sociales del pasado mes de julio.

Mejorar los espacios de circulación y estancia que conlleven la accesibilidad de las personas con movilidad reducida en la zona de la plaza de los Dolores de La Granja de San Ildefonso, es el objetivo de una solicitud de subvención económica que el pleno del Ayuntamiento de San Ildefonso General del Instituto Nacional de Servicios Sociales (Insero), al amparo de una orden del Ministe-

El fin de la ayuda, de confirmarse su concesión, será la eliminación de barreras arquitectónicas y urbanísticas. Principalmente, se rebajarían aceras, en la zona de la plaza de los Dolores, donde actualmente se concentran el edificio del Ayuntamiento, el mercado municipal y la iglesia del mismo nombre. En esta plaza se celebra además el mercadillo de los miércoles.

### ESCARABAJOSA DE CABEZAS

## Curso de cocina y excursión

PEDRO MERINO

La Asociación de Consumidores y Usuarios organizó días pasados, en el salón municipal de las escuelas, un interesante curso de cocina al que asistieron más de cincuenta amas de casa.

Durante tres días se habló de los condimentos y sus efectos en la alimentación, se conocieron diferentes platos y menús, que fueron degustados y se intercambiaron recetas e ideas propias que recopiladas en libretos, se repartieron entre las asistentes.

Además, la asociación organizó una excursión a Segovia capital y el Valle de los Caídos.

### CABEZUELA

## Próximo arreglo del polideportivo

F. DESCALZO

La última sesión ordinaria del Ayuntamiento aprobó el próximo arreglo del polideportivo municipal "Desiderio Arranz".

Entre las obras figuran la reforma del piso y alambrada del frontón al que se le añadirá una capa de firme; la reestructuración de la pista de baloncesto y tenis, el arreglo de los vestuarios de fútbol y la construcción de servicios en las dependencias del bar de las piscinas.

El polideportivo municipal ha sido muy usado durante la pasada temporada veraniega, lo que no ocurre en invierno.

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

### desea contratar AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

#### NOS DIRIGIMOS

A jóvenes con la titulación de Formación Profesional 2.º Grado o B.U.P., que aspiren a iniciar y/o encauzar su desarrollo profesional en la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA a través de sus Oficinas en las Provincias de Segovia, Madrid y Valladolid.

#### SE OFRECE

- ⇒ Contratación laboral en prácticas.
- ⇒ Categoría laboral: Auxiliar Administrativo.

#### SE REQUIERE

- ⇒ Titulación exigida: Formación Profesional 2.º Grado o B.U.P., obtenida dentro de los 4 años anteriores a la fecha de contratación. (Títulos expedidos a partir del 01-01-88).
- ⇒ Cuando los títulos de F.P. 2.º o BUP estén expedidos antes del 01-01-1988, podrán participar los candidatos que acrediten estar en posesión de algún título sobre cursos administrativos expedidos por el I.N.E.M., con posterioridad a la citada fecha.
- ⇒ Disposición a fijar su residencia en cualquier punto de la provincia de Segovia, Madrid o Valladolid.

#### SE VALORARA:

- ⇒ La experiencia que pueda aportarse en el ámbito comercial y financiero.
- Los interesados enviarán CURRICULUM VITAE detallando formación académica y experiencia, con fotografía y fotocopia del título académico y en su caso, del expedido por el INEM, al APARTADO DE CORREOS 198 DE SEGOVIA, ANTES DEL 16 DE OCTUBRE DE 1991.

#### AVISO IMPORTANTE

- ⇒ Las pruebas de Selección se efectuarán el día 30 DE OCTUBRE DE 1991
- ⇒ Las listas de candidatos admitidos, y el lugar y hora de realización de las mencionadas pruebas se publicarán el día 22 DE OCTUBRE DE 1991, a través de anuncio en todas las Oficinas de la Caja.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## Valladolid

## El Ayuntamiento toma medidas contra la ruina del casco histórico

Valladolid (Ical).— El Ayuntamiento de Valladolid actuará contra los propietarios de pisos en el casco histórico de la ciudad que permiten el deterioro de sus viviendas, las tienen sin ocupar para degradarlas o no ejecutan las obras exigidas por la corporación, según anunció hoy el concejal de Disciplina Urbanística, el socialista Angel Cristóbal.

Cristóbal, que prometió actuar "con todo rigor, que no es lo mismo que dureza", anunció medidas para evitar la ruina de las viviendas del centro de la ciudad y la especulación, entre ellas la contratación directa con una empresa de las obras que eviten la ruina y el cobro posterior al propietario del piso. El concejal indicó que se está negociando con una empresa para que se especialice en este tipo de obras complicadas "y evitar que se desmantele el casco histórico".

Asimismo, el Ayuntamiento respaldará a los inquilinos de rentas antiguas de estos pisos, que muchas veces son presionados por los dueños para abandonarlos, por lo que no descartó poner en manos de la autoridad judicial estas acciones contra los arrendatarios.

Angel Cristóbal también pretende retirar los carteles publicitarios que se han colocado ilegalmente en el casco histórico.

## Directora del III Salón Alimentario de Castilla y León

## "El carácter profesional del certamen está garantizado", asegura Inmaculada Bonvehi

La directora del III Salón Alimentario de Castilla y León, Inmaculada Bonvehi, ha asegurado a ICAL que el carácter profesional del certamen está garantizado, porque el precio de las entradas para el gran público será elevado y porque se cuenta con una convocatoria "bien planificada", dirigida a las áreas comerciales y de hostelería de Castilla y León.

J. PEREZ

Bonvehi destacó que en esta tercera edición la realización de catas y degustaciones de quesos, embutidos, pan, etcétera, aportará el colorido informativo que se pretende. La directora se encuentra satisfecha del desarrollo alcanzado en la contratación de espacios, así como el aumento cuantitativo de expositores logrado con respecto a la edición anterior.

Resalta la importancia de este certamen por la proximidad con la entrada de pleno derecho en la Comunidad Económica Europea, ante lo que Inmaculada Bonvehi insistió en el carácter profesional y comercial de la muestra.

Ante la posibilidad de que haya demasiadas ferias de este tipo en el panorama nacional, la directora del III Salón comentó a ICAL que es cierto que han proliferado en los últimos años, "algunas con bajo nivel profesional", pero al final quedarán aquellas que logren identificarse con aspectos monográficos y por sectores concretos.

Inmaculada Bonvehi señaló que esta feria no tiene sólo carácter regional, pues asisten nueve autonomías representadas con sus

productos más competitivos y empresas de países como Italia, Holanda y Portugal, que tendrán una importante presencia en la feria.

Los sectores representados abarcarán, según la directora, todo el panorama agroalimentario de Castilla y León, ya que "las materias primas más importantes e históricas de esta tierra mantienen hoy en su transformación una infraestructura industrial y comercial que se consolida en la oferta alimentaria de Castilla y León", manifestó. "De ahí —continuó Bonvehi— la importancia de este Salón Alimentario, con ejemplos como el trigo, harinas, uvas, vinos, leche, quesos, azúcar, dulcería, repostería, etcétera".

Por último, la directora del certamen resaltó la presencia del sector del automóvil, "que instala en sus stands los diversos tipos de vehículos industriales y de transporte para reparto de mercancías que estén presentes en la muestra".

Inmaculada Bonvehi, de 33 años de edad, es diplomada superior en Relaciones Públicas, y cursó estudios en la Universidad de Barcelona. Cuando en 1980 se



Inmaculada Bonvehi.

funda PROSEMA (Promotores de Servicios y Manifestaciones Alimentarias), entra a formar parte de esa sociedad como responsable de contratación y servicios del salón. Desde entonces, desarrolla importantes puestos de responsabilidad en Alimentaria, Equipal y Tecnolimentaria, así como en las ferias que con carácter autonómico se han celebrado en el territorio nacional.

En 1990 es nombrada adjunta a la dirección de ferias de PROSEMA, y también será la directora de Vigo Alimentaria en 1992, siendo en Castilla y León donde comenzará a desarrollar su nueva responsabilidad, como directora del certamen.

## Residuos en Santovenia

## PSOE e IU critican a la Junta

Valladolid (Ical).— El pleno del Ayuntamiento de Valladolid aprobó ayer solicitar a la Junta de Castilla y León la elaboración de un Plan Director de Residuos Industriales, Tóxicos y Peligrosos para Castilla y León, además de extremar las medidas de vigilancia y control sobre las empresas que general los residuos. La moción fue presentada por Izquierda Unida tras proponerse la creación de una planta en Santovenia del Pisuerga, localidad vecina a Valladolid, y fue aprobada con los votos a favor del PSOE, IU y CDS, quienes criticaron la actuación del Gobierno regional, que en su opinión lo ha hecho "tarde, precipitadamente y mal".

IU criticó que haya tenido que hacerse una encuesta entre las empresas para conocer su producción de residuos, cuando están obligadas a declararlo a la Junta. También denunció que no se ofreciesen otras ubicaciones alternativas y el secretismo con que se ha querido llevar a cabo. En su opinión, no ajustarse al Plan Nacional de Residuos impediría acceder a otros programas, como el de tecnologías limpias.

El PSOE logró modificar la moción con una enmienda en la que solicitó que la redacción del plan debía realizarse simultáneamente a la tramitación del proyecto, "porque es urgente la creación de esta planta".

## Juicio de la Construcción

## Un testigo afirma que Peña sugirió un nuevo trámite de información pública

Burgos (Ical).— El anterior jefe de administración del Servicio de Desarrollo Urbano y letrado del Ayuntamiento de Burgos, Luis Carlos Rozas, afirmó ayer durante el juicio de la construcción que el alcalde sugirió que el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) fuese llevado nuevamente a información pública pocas semanas antes de su aprobación provisional, durante una reunión del consejo de administración del Servicio municipal.

El PGOU de Burgos ha sido anulado por el Tribunal Supremo al entender que las modificaciones admitidas entre la aprobación provisional y definitiva debían haberse expuesto nuevamente a

información pública.

Rozas indicó que con los informes solicitados, uno de ellos suyo, se entendió que "no estábamos ante un plan nuevo, por lo que no hacía falta una nueva información pública", salvo en algunas salvedades con exceso de aprovechamiento.

El anterior jefe administrativo de Urbanismo reconoció que José María Peña en ningún momento cambió alguna línea en los informes que se le presentaban para su firma. Añadió que nunca había recibido presiones directas para cambiar algo en los expedientes de Méndez Pozo, aunque señaló que estaban bien vistos por "los jefes".

## TELEGRAMAS REGIONALES

CRITICOS DEL PSOE.— El comité de la agrupación local del PSOE de León, elegido por los militantes en votación del pasado mes de junio y ratificado en la asamblea del 27 de septiembre, ha recurrido el acuerdo de la ejecutiva federal por el que se anulan los resultados de las dos votaciones por presuntas irregularidades y se faculta a la ejecutiva provincial para que designe una comisión gestora encargada de solucionar el enfrentamiento existente entre oficialistas y críticos.

COJ 578 MILLONES.— El consejero de Cultura y Turismo de la Junta, Emilio Zapatero, reconoció ayer que la Concentración Olímpica de la Juventud 1991 (COJ) ha arrojado unos gastos de 578 millones, con unos ingresos cercanos a los 700 millones. Zapatero también reconoció que el acto inaugural celebrado en Burgos el pasado 13 de julio no había sido "un modelo de organización", y aseguró que se pedirán responsabilidades a la empresa encargada de su montaje.

## Presuma de sentido común.



Ahora desde 1.430.000 pts.\*

Y además condiciones muy ventajosas de financiación.

Quienes hacen caso del sentido común saben perfectamente que coche necesitan.

Para ellos, el Volkswagen Jetta. El coche que derrocha sentido común.

En su diseño fuerte y robusto. En su probada fiabilidad mecánica. En su amplia gama de motorizaciones. En gasolina o diesel.

En su economía de consumo y mantenimiento. En su equipamiento. En su amplio interior. En su gran maletero.

Sentido común también en su precio. Ahora, excepcional. Además con unas condiciones muy ventajosas financiándolo a través de Volkswagen Credit.

Infórmese de las ventajas de la Supergarantía, un servicio opcional que

le permite ampliar su garantía hasta 5 años sin límite de kilometraje.

Gama Jetta desde 1.430.000 pts.

(\* PVP recomendado (promoción, IVA y transporte incluidos). Sólo aplicable a vehículos en stock.

En su concesionario Volkswagen.

 Volkswagen Jetta

VEALO EN:

Motor Segovia, S.A. Guadarrama, s/n Polígono Industrial El Cerro. SEGOVIA

Prevé la asignación de las cuotas a los productores

## El Gobierno creará la reserva nacional de la leche

El Ministerio de Agricultura creará la reserva nacional de la leche, según señala el borrador del proyecto de decreto marco sobre la reordenación del sector lácteo, presentado por los responsables de este departamento a las organizaciones agrarias. El plan de re-

Madrid (Ical/C.A.).-- El objetivo de este Plan de Reordenación del Sector de la Leche y los Productos Lácteos es, según el borrador, el establecimiento de un nivel de renta adecuado para los productores y la mayor competitividad posible de los productos.

La reserva nacional de la leche estará dentro del límite de las cantidades globales de referencia fijadas para España por la CE --precisa el borrador--, con el objeto de atender de manera ágil a las necesidades de la reordenación del sector.

Según el plan previsto por el Ministerio de Agricultura, la liberación de cantidades de producción se conseguirá mediante programas de abandono voluntario de la actividad, que podrán ser definitivos o temporales y afectarán a toda la producción o sólo a una parte. La financiación de este programa --indica el documento-- podrá llevarse a cabo con fondos nacionales, comunitarios, o bien por ambos. Las cantidades liberadas por el plan de abandonos se incluirán en la reserva nacional.

Por lo que respecta a la asignación de cantidades suplementarias a los productores, tendrán

preferencia aquellos que realicen planes de mejora de las explotaciones, los jóvenes y los que se dediquen a la producción de leche de forma principal.

### CONTROL DE LAS CUOTAS

El plan de reordenación del Ministerio incluye la asignación de las cantidades de referencia --las cuotas-- directamente a los ganaderos teniendo en cuenta su producción en 1985, o en su caso

ordenación previsto por el Gobierno prevé además un programa de abandono de explotaciones, el control de las cuotas por parte de los productores y un sistema de relaciones interprofesionales para el sector.

de los años 1983 y 84. Los que tengan una capacidad productiva superior a la de entonces podrán obtener cantidades suplementarias con cargo a la reserva nacional o mediante la compra de las mismas a otros productores.

Otra de las medidas que contempla el borrador es la mejora de la producción lechera, que buscará el incremento de la eficacia productiva de las explotaciones, así como la mejora de la calidad de los productos. En este apartado, se

destinarán ayudas a las actuaciones que tengan como objetivo reducir costes, mejorar el nivel técnico de las explotaciones y sus condiciones higiénicas, fomento del asociacionismo, transformación de los productos y saneamiento del ganado.

También prevé el nuevo decreto el establecimiento de las bases que faciliten las relaciones interprofesionales del sector, para su participación en la aplicación de la presente normativa.

## CNJA pide el apoyo de las autonomías

Madrid (Ical/C.A.).-- El Centro Nacional de Jóvenes Agricultores (CNJA) ha solicitado que se clarifique el apoyo económico y la participación de las comunidades autónomas en la creación de la reserva nacional de la leche. Para esta organización agraria, el borrador del futuro plan de reestructuración del sector lácteo es un proyecto "equilibrado e imprescindible"

Según el CNJA, los 35.000

millones previstos para la creación de la reserva nacional láctea --30.000 provenientes de la CE y 5.000 aportados por el Ministerio de Agricultura-- hacen factible el cumplimiento de la normativa para el establecimiento de las 500.000 toneladas de leche necesarias para la reserva. Mediante el abandono voluntario de la producción, --señala el CNJA--, los ganaderos acogidos a esta medida cobrarían al año unas 9,25 pesetas litro abandonado,

a pagar durante 7 años.

A juicio del secretario general del CNJA, Antonio Castellanos, "el nudo gordiano" del plan de reestructuración es la necesidad de conocer la posible aportación suplementaria de las comunidades autónomas, su corresponsabilidad con el Ministerio en la creación de la reserva nacional y el reparto de las cantidades de leche destinadas a esta reserva.

## UPA convoca protestas de ganaderos

Valladolid (Ical).-- La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) y las organizaciones de la Plataforma Agraria Progresista (PAP) han acordado la convocatoria de nuevas movilizaciones en el sector lácteo para la próxima semana, como consecuencia de la falta de respuesta de las industrias sobre la negociación y revisión de los precios de la leche. Las protestas, que se iniciarán el lunes y continuarán durante la denominada "semana blanca", tienen como objetivo el bloqueo de las empresas transformadoras.

En Castilla y León las acciones de protesta están aún por definir, ha afirmado a Ical el coordinador regional de UPA-PAP, Ignacio Senovilla, pendientes de una reunión que esta organización celebrará el lunes en Valladolid para concretar el tipo de movilizaciones y los objetivos prioritarios.

Según el secretario general de esta organización agraria, Fernando Moraleda, las gestiones realizadas con los industriales, después de las movilizaciones del pasado mes de septiembre, han puesto de manifiesto la ausencia de voluntad de las industrias de alcanzar acuerdos sobre precios con los ganaderos. Las industrias consideran que los precios que se pagan a los productores deben ser fijados por el propio mercado, por lo que se niegan a negociar este aspecto, señaló Moraleda.



**HUERCASA** comunica a todos los segovianos, la inauguración de sus nuevas instalaciones, dedicadas a la producción de endivia, a la vanguardia europea de este sector. En las mismas se han incorporado todas las mejoras tecnológicas relativas a dicha actividad, permitiendo a la empresa alcanzar volúmenes muy importantes de producción y obtener un producto de la máxima calidad, acorde con las exigencias del consumidor europeo actual.

## PIDA ENDIVIAS DE SEGOVIA

**HUERCASA,** endivias para Europa  
**HUERCASA,** garantía de calidad

HUERCASA. Dehesa Boyal s/n

40297 SANCHONUÑO — SEGOVIA

Teléfonos 16 00 06 — 16 02 36 \* FAX: 16 00 12



## Solbes propone una prórroga para la Ley de Arrendamientos Rústicos

Madrid (Ical/C.A.).-- El ministro de Agricultura, Pedro Solbes, ha planteado en el Congreso de los Diputados la presentación de un proyecto de ley sobre arrendamientos rústicos, ante la finalización, el próximo mes de febrero, del plazo para que los agricultores puedan acogerse a la propiedad de las tierras que tienen arrendadas históricamente. De esta forma, se prorrogará por un periodo máximo de cinco años y con carácter definitivo la Ley de 1987 sobre Arrendamientos Rústicos Históricos, lo que tendría que ser aprobado por la Cámara en breve.

Según el ministro de Agricultura,

en las variaciones que introduzca la nueva ley deben quedar claros los conceptos de arrendatario, la prórroga del contrato y las cantidades para la adquisición de la tierra. Asimismo, ha señalado Solbes, deberán precisarse los derechos del arrendatario y la distribución del valor añadido por el arrendatario, o entre este y el arrendador.

Solbes ha mostrado su deseo de que la nueva Ley de Arrendamientos Rústicos esté aprobada antes del 12 de febrero del próximo año, fecha en la que caduca la norma de 1987.

## El PP pide al MAPA que habilite un crédito extraordinario

Madrid (Ical/C.A.).-- Los diputados del grupo popular en el Congreso, Loyola de Palacio, José Ramón Pascual e Isidoro Hernández-Sito han dirigido varias preguntas parlamentarias al ministro de Agricultura, Pedro Solbes, en las que piden que el Gobierno habilite urgentemente un crédito presupuestario "para hacer frente a las obligaciones derivadas de la aprobación por las comunidades autónomas de los expedientes para la reforma de las estructuras agrarias previstas en el Real Decreto 808".

El PP pide información sobre los motivos por los que

el Banco de Crédito Agrícola (BCA) no concede una línea especial de crédito sin intereses a aquellos agricultores y ganaderos que tienen expedientes de reforma de sus explotaciones agrarias aprobadas por las comunidades autónomas.

Sin embargo, tanto el ministro de Agricultura como el secretario general de Estructuras, Luis Atienza, han señalado en diversas ocasiones que dichos expedientes de solicitud de ayudas iban a ser cobrados por los agricultores y ganaderos peticionarios, incluso antes que si se hubiese mantenido la actual normativa el R.D. 808.

## La CE rechaza la cebada española

Madrid (Ical/C.A.).-- El comité de gestión de cereales de la CE sigue rechazando ofertas para la exportación de grano español, tanto del mercado libre como de intervención, ya que los operadores comerciales presentan unos precios de licitación excesivamente bajos, que suponen que la Comisión tenga que sufragar con altas restituciones la salida del cereal.

Este comité rechazó en su última reunión siete ofertas que suponían un total de 260.000 toneladas de cebada española del mercado libre. Hasta finales de septiembre se han vendido solamente 66.372 toneladas de cebada, frente a las 300.000 toneladas asignadas.

## El presidente del BCA considera "excesivas" las condiciones de los créditos

Madrid (Ical/C.A.).-- El presidente del Banco de Crédito Agrícola (BCA), Luis Terrafeta, ha clasificado de "exagerada" una circular difundida recientemente por el Banco de España, en la que se endurecen las condiciones exigidas para la concesión de préstamos con las tierras como garantía, lo que afecta directamente al sector agrario.

Para Luis Terrafeta, de ponerse en marcha esta norma se dificultará la actuación de los bancos a la

hora de conceder préstamos, especialmente para los que están directamente relacionados con el ámbito rural como el BCA, la Confederación de Cajas de Ahorros y las cajas rurales, "que se rigen por la garantía hipotecaria en la mayor parte de los casos", señaló.

La circular del Banco de España, que entrará en vigor el uno de enero de 1991, establece que en los casos de créditos hipotecarios con garantías de tierras deberá

provisionarse el 25 por ciento del importe cuando el impago supere los seis meses, una vez que el Banco los haya considerado de cobro incierto. El periodo era hasta ahora de 3 a 4 años, plazo que sigue aplicándose a pisos y oficinas que son considerados como valores hipotecarios seguros.

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO

## Prohibida en Benavente la entrada de ganado sin sanear

León (Ical).-- El mercado ganadero de Benavente en Zamora, ha prohibido la entrada de reses procedentes de la provincia de León que no han pasado la campaña de saneamiento ganadero. Esta medida responde a una orden recibida por la unidad de veterinarios de Benavente, en la que se pedía la aplicación, "con la máxima dureza", de la legislación vigente en materia de saneamiento ganadero.

La medida afecta desde hace dos semanas a las reses destinadas

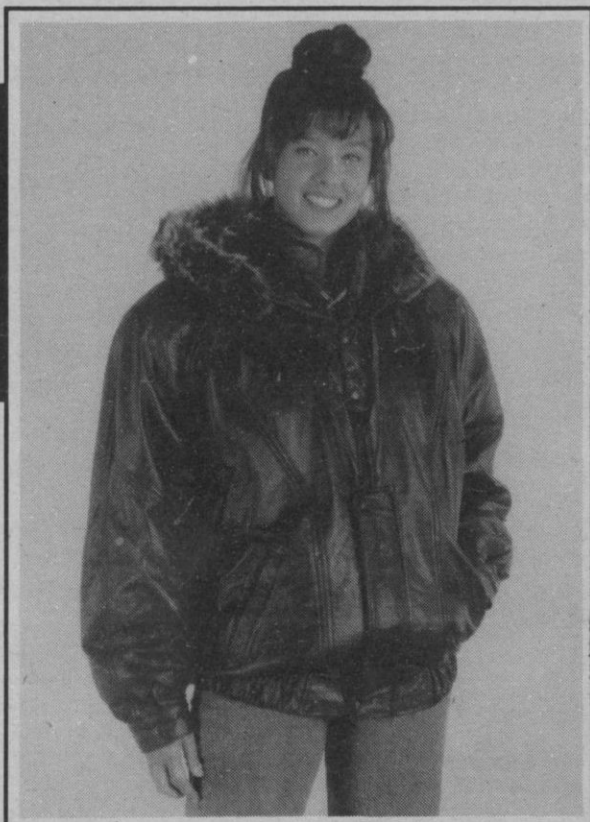
a la producción de leche que no tienen en regla los documentos que garantizan su saneamiento, y cuya entrada y venta ha sido prohibida en el mercado zamorano que se celebra todos los jueves.

La orden, remitida por el Ministerio de Agricultura, señala que los animales deben ir acompañados por una certificación oficial que acredite su sometimiento a los controles de la campaña de saneamiento y su número de identificación individual.

# POLIGONO SAN CRISTOBAL

## VALLADOLID

**CHAQUETON DE MOUTON**  
**49.900**



**¡EL MAYOR ALMACEN DEL INVIERNO!**  
venta al mayor y particular

- Plumíferos importados de Holanda.....11.900  
( Plumas de Oca )
- Faldas Pekari.....4.900
- 7/8 Zorro Sirio.....129.000
- Cazadora Pekari capucha.....24.900
- Vaqueros Primeras Marcas.....1.495
- Zapato Playero Piel.....4.995

**CAZADORAS DE PIEL**

**14.900, 24.900 y 35.900**



C/. PIRITA, 210, TEL. (983) 20 73 66 VALLADOLID

Transporte: Autobús Nº 13

Abrimos SABADOS y DOMINGOS todo el día



Estado en que quedó el edificio afectado por la explosión.

TELEFOTO EFE

Ha perdido el ojo izquierdo

## Herido grave un sargento de la Marina en un atentado en San Sebastián

Francisco Zorrilla Bengoechea, de 56 años de edad, perdió el ojo izquierdo y sufrió diversas heridas de gravedad al sufrir un atentado con bomba contra su domicilio, situado en las viviendas de la Marina del barrio de La Paz, de San Sebastián.

San Sebastián (Efe).—Según informó el Gobierno Civil de Guipúzcoa, Francisco Zorrilla, al parecer sargento de la Marina retirado, sufrió fuerte desgarro en zona facial y pérdida de ojo izquierdo. Asimismo, sufrió heridas de metralla en todo el cuerpo y fuerte desgarro en tercio proximal del fémur con cadera, de pronóstico grave, según la Asociación de Ayuda en Carretera (DYA), que

lo trasladó al Hospital Provincial de San Sebastián, donde quedó ingresado.

El atentado se produjo pasadas las 03,30 horas de hoy, sábado, al estallar un artefacto explosivo adosado al edificio del número 5 de la calle Julio Urquijo, del barrio donostiarra de La Paz. La bomba afectó principalmente al primer piso del citado inmueble, vivienda en la que residía el heri-

do, quien, al parecer, se encontraba durmiendo en el momento de la explosión, añadieron fuentes de la DYA.

El conjunto de viviendas pertenecientes a la Marina, compuesto por unos tres portales y en el que, según la Policía Municipal, actualmente sólo viven tres o cuatro familias, ya ha sido objeto de anteriores atentados terroristas.

El Gobierno Civil no dará hasta mañana más información sobre la forma que se cometió el atentado y la composición del explosivo utilizado en el mismo.

Incluye sanciones contra las escuchas telefónicas

## El Consejo de Ministros aprobó la nueva Ley de Ordenación de las Telecomunicaciones

El Consejo de Ministros aprobó ayer un Real Decreto modificador de la Ley de Ordenación de las Telecomunicaciones, que liberaliza la comercialización y el uso de los terminales de teléfono e incluye sanciones administrativas contra las escuchas telefónicas.

Madrid (Efe).—La modificación de la citada Ley, que data de diciembre de 1987, implica que pasan a prestarse, en régimen de libre concurrencia, un gran número de servicios cuya explotación se hacía hasta ahora de forma monopolística. Con la nueva regulación sólo quedarán en el ámbito de monopolio los servicios finales telefónico, de télex y telegrama, debido a su carácter público y cuyo acceso, según el Ejecutivo, debe garantizarse para todos los ciudadanos, lo que no ocurriría si se liberalizaran totalmente.

Dentro de esta nueva normativa se tipifica como falta "muy grave" la violación del secreto de las comunicaciones, con sanciones administrativas de hasta 10 millones de pesetas y la posibilidad de retirar la licencia de aquellos operadores que divulguen comunicaciones privadas. Con esta medida, según el ministro de Obras Públicas, José Borrell, la Administración podría haber retirado la licencia a la cadena SER por la emisión, hace varios meses, de conversaciones telefónicas privadas del secretario de Organización del PSOE, Jose María Benegas.

### SERVICIO MILITAR

En el ámbito castrense, el Gobierno estableció en 209.243 el

número de jóvenes varones que integrarán el año próximo el contingente que se incorporará al servicio militar, de los cuales 201.907 lo son de manera obligatoria. El sorteo para asignar el tipo de Ejército y el momento de la incorporación tendrá lugar el 3 de noviembre y se prevé que tres de cada cuatro jóvenes cumplirán los nueve meses del servicio en su demarcación territorial de origen.

El Consejo dio también el visto bueno a un Real Decreto de creación, competencias y funcionamiento de las Oficinas de Extranjeros, que tiene como finalidad facilitar las gestiones administrativas de los ciudadanos de otros países en España.

En materia educativa, el Gobierno aprobó un acuerdo que regula las retribuciones complementarias del profesorado de los Centros de Enseñanza Básica, Bachillerato, Formación Profesional, Enseñanzas Artísticas e Idiomas y, en este campo, se decretó la reforma de los Estatutos de la Universidad Complutense de Madrid.

Por último, el Ejecutivo autorizó la remisión a las Cortes de un Convenio del Consejo de Europa contra el dopaje, que supone que España se coordinará con otros países en este asunto y aceptará la lista de sustancias prohibidas que redacte un comité de seguimiento.

## Pascual Sala rechazó las críticas a los jueces por medio de descalificaciones

Murcia (Efe).—El presidente del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), Pascual Sala, opinó ayer que "en ningún caso" las críticas a las resoluciones judiciales deben hacerse "a través de descalificaciones", sino mediante el ejercicio de los recursos establecidos por las leyes. Sala hizo esta afirmación a preguntas de los periodistas relativas a su postura ante las declaraciones del ministro del Interior, José Luis Corcuera, en el transcurso del debate parlamentario sobre la Ley de

Seguridad Ciudadana, en las que criticó a los jueces.

Tras remitirse reiteradamente a la nota facilitada por la presidencia del CGPJ, insistió en que "los jueces y magistrados, como depositarios que son de uno de los poderes del Estado, merecen la máxima consideración y respeto". Sobre una posible solicitud de la dimisión del ministro Corcuera, Sala dijo que esa iniciativa "no es competencia del Poder Judicial".

Por su parte, la ministra Porta-

voz del Gobierno, Rosa Conde, aseguró ayer que el Ejecutivo tiene un "respeto máximo" hacia los

jueces y añadió que esa misma conclusión se derivó de la intervención del ministro del Interior, Jose Luis Corcuera, en el Congreso de los Diputados, al defender ayer la Ley de Seguridad. La Portavoz defendió el derecho del titular de Interior a "contestar políticamente" a aquellos jueces que expresan comentarios, también de carácter político.

## El peligro de nuevos derrumbamientos dificulta el rescate de un minero en Asturias

Oviedo (Efe).—El peligro de nuevos derrumbamientos en el interior del pozo Sotón está dificultando el rescate del ayudante de minero que quedó atrapado en el interior de la explotación al producirse un derrame de carbón, informaron fuentes de Hunosa, empresa propietaria de la explotación.

Las labores de rescate que llevan a cabo miembros de la Brigada de Salvamento Minero y algunos trabajadores del pozo se

desarrollan con lentitud al verse obligados a ir posteando a medida que avanzan en la zona en la que quedó atrapado el trabajador, según las mismas fuentes, que precisaron que las posibilidades de encontrarle con vida son escasas. El ayudante de minero, José Luis Caballero Garrote, de 29 años, quedó atrapado sobre la una del mediodía al producirse un derrame de carbón en el interior del taller "Lozanita", entre las plantas novena y décima del pozo Sotón.

### EN POCAS LINEAS

El lehendakari José Antonio Ardanza obtuvo ayer la confianza del Parlamento vasco y el apoyo a su Gobierno de los tres partidos integrados en el Ejecutivo: PNV, PSE-PSOE y el sector oficial de EE.

El director general de Minas del Ministerio de Industria, Enrique García, ha dicho que se prevé que Hunosa puede perder en 1993 unos 50.000 millones de pesetas. Hunosa tuvo unas pérdidas durante el pasado ejercicio de 56.300 millones de pesetas, cantidad que, de llevarse a cabo la actual propuesta de futuro presentada por el INI para la empresa, se reduciría en unos 6.500 millones de pesetas en 1993.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Ireneo Alvarez Gómez**  
(INDUSTRIAL)

Falleció en Segovia  
el día 14 de octubre de 1989

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 14 a las 8 de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

**LA FAMILIA,**

Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto.

### EMPRESA DE AMBITO NACIONAL precisa para su delegación en SEGOVIA

#### \* 1 JEFE DE TRAFICO Y ALMACEN

Se requiere: Experiencia en el ramo imprescindible.

Capacidad probada en organización de almacenaje y distribución.

Se ofrece: Incorporación plena en plantilla.

Retribución anual de 2.250.000 pesetas brutas anuales.

#### \* 1 TRANSPORTISTA AUTONOMO CON VEHICULO DE REPARTO CARROZADO DE 3.500 Kgs.

Condiciones económicas muy interesantes para este puesto.

#### \* TRANSPORTISTAS PARA SERVICIOS TEMPORALES, CORTO y LARGO RECORRIDO

Contactar: Tel. 911 / 43 49 41, Srta. Mercedes

# Presentación del V CONCURSO DE ARTES PLÁSTICAS de la Cooperativa Azucarera

# ACOR

*Un año más la sede social de ACOR, acogió la exposición de las obras participantes en el Concurso de Artes Plásticas. En primer término, los tres primeros premios.*



**E**l pasado día 7 de octubre tuvo lugar en el domicilio social de ACOR la presentación del V CONCURSO DE ARTES PLÁSTICAS, Pintura, Dibujo y Escultura organizado por la Cooperativa entre sus socios y trabajadores al que han concurrido más de 70 obras de todas las provincias de la región castellano-leonesa.

Han sido otorgados tres primeros PREMIOS de 200.000, 100.000 y 50.000 pesetas, respectivamente, concediéndose asimismo cinco ACCESITS de 25.000 pesetas cada uno a los trabajos más meritorios.

Esta exposición forma parte de un amplio programa de actividades sociales puesto en marcha por la Cooperativa, orientado a la promoción socio-cultural de todo el colectivo de ACOR, socios y trabajadores.

Las obras premiadas fueron las siguientes:

**1.º PREMIO:** "VERANO EN FLORENCIA", óleo de JORGE MIRAVALLÉS, de ARANDA DE DUERO (Burgos). Hijo de un cooperativista.

**2.º PREMIO:** "POSE", óleo de ALFONSO MONTERO, de CUELLAR (Segovia). Hijo de una cooperativista.

**3.º PREMIO:** "DESESPERACION". Escultura de JES-

SUS-ALBERTO OLMOS, LINARES DE ALDEALBAR (Valladolid). Hijo de un cooperativista.

Los cinco ACCESITS fueron concedidos a:

EMILIA BENITO PANERO de LA OVERUELA (Valladolid), por su dibujo "LEYENDO". Es socia de ACOR.

ANGEL MOLINERO ESCRIBANO, de OLMILLOS (Soria). Socio de ACOR y autor del óleo "UNAMAÑANA DE INVIERNO".

JULIO MARTINEZ DE LA FUENTE, de PIÑEL DE ARRIBA (Valladolid). Hijo de un cooperativista y autor del óleo "PAISAJE I".

MARIA CRUZ REY DE LAS MORAS, de CASTRILLO TEJERIEGO (Valladolid). Hija de un cooperativista y autora del óleo "BODEGON".

Y, finalmente fue concedido un 5.º accésit a la obra "CHOPERA", óleo de ADELA GOMEZ, de ALDEAL-

BAR (Valladolid). Socia de la Cooperativa.

El Presidente y Consejo Rector de ACOR agradecen el estimable y desinteresado asesoramiento prestado por los miembros del JURADO D. JULIO BARBERO SANCHEZ, D. JOSE DAVID REDONDO y D. CARLOS MARTIN VILLA, profesionales de la pintura, por la elección de las obras premiadas.

La EXPOSICION puede visitarse en el domicilio social de la Cooperativa, Paseo Isabel la Católica n.º 1 de Valladolid hasta el día 31 del presente mes de octubre, fecha de su clausura. Seguidamente se procederá a la entrega de los PREMIOS a los ganadores.

**El Primer Premio fue para "Verano en Florencia", óleo de Jorge Miravalles, de Aranda de Duero**



Según denuncia la Prensa iraquí

## La aviación turca bombardeó ayer con "napalm" cinco localidades kurdas

**Cinco localidades kurdo-iraquíes en el norte de Irak fueron bombardeadas el viernes por la aviación turca con "napalm", informa hoy, sábado, el periódico gubernamental iraquí "Al Yumhuriya" (La República).**

Nicosia (Efe).—La agencia de noticias iraquí, INA, que recoge la información del diario, señala que las cinco localidades sufrieron grandes pérdidas materiales debido a los bombardeos. La fuente añade que los heridos fueron trasladados al hospital de Zajo, mientras testigos informaron de los daños sufridos por escuelas y cen-

tros públicos y sanitarios de la zona.

El primer ministro turco, Mesut Yilmaz, ha manifestado que su aviación bombardeó ayer bases de la guerrilla kurda en el norte de Irak en una zona de siete kilómetros. En los últimos días surgieron rumores de una operación dentro de Irak por grupos especiales de las Fuerzas Armadas turcas, en represalia por una emboscada cerca de la frontera en la que guerrilleros kurdos mataron a once soldados turcos el pasado día 7.

El PKK, que lucha desde 1984 por un Estado kurdo independiente en el sureste de Turquía, ha aumentado sus ataques en los últimos meses. Más de 3.000 personas han muerto en este conflicto.

## El Consejo de Estado soviético aprobó la eliminación del KGB

Moscú (Efe).—El Consejo de Estado de la URSS decidió ayer viernes, eliminar el Comité de Seguridad del Estado (KGB), con lo que oficializa el desmantelamiento de esta institución ordenado por el presidente soviético, Mijail Gorbachov, tras el fallido golpe de Estado de agosto pasado. En la reunión del Consejo de Estado se acordó que las estructuras del KGB servirán de base para crear un "servicio independiente de espionaje centralizado", un servicio interrepublicano de contraespionaje y un comité estatal de defensa de las fronteras de la URSS, informó la agencia independiente "Interfax". De hecho, la decisión de ayer no significa la desaparición del KGB, sino su transformación en una institución más acorde con las tendencias de-



Mijail Gorbachov. TELEFOTO EFE

mocráticas actuales y su alejamiento del nombre de la institución, que funcionaba como Policía secreta y de represión contra la oposición política en la URSS.

## La ONU inspeccionará indefinidamente el armamento iraquí

Naciones Unidas (Efe).—El Consejo de Seguridad aprobó ayer por unanimidad una resolución que prorroga indefinidamente el control internacional sobre el armamento iraquí de destrucción masiva y amplía las facultades de los inspectores de la ONU enviados a ese país. Los quince miembros del Consejo aprobaron mediante esta resolución, la 715, los informes del secretario general, Javier Pérez de Cuéllar, y de la Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA) para

continuar las inspecciones en Irak.

El embajador iraquí, Abdul Al Anbari, protestó antes de que la propuesta fuera sometida a voto al considerar que sus disposiciones "exceden" las de la resolución 687, que estableció las condiciones para un alto al fuego permanente en la guerra del Golfo. Al Anbari señaló que esta resolución coloca a Irak prácticamente bajo fideicomiso de la Comisión Especial de la ONU al prorrogar indefinidamente el sistema de inspecciones.

## PANORAMICA

CAMERUN.—El presidente de Camerún, Paul Biya, anunció ayer la convocatoria de elecciones generales anticipadas el 16 de febrero de 1992, en un intento de frenar la creciente oposición política a su Gobierno.

TAILANDIA.—Los países en desarrollo se encuentran "profundamente preocupados" porque las naciones industriales han incrementado sus medidas proteccionistas, pese a la amplia liberalización del comercio emprendida por el Tercer Mundo, según el comunicado final del Grupo de los 24 (G-24).

Compartimentos del mismo reactor resultaron inundados en agosto

## Un incendio en la central de Chernobil provocó la alarma en la población

**El incendio ocurrido anoche en el segundo bloque generador de la central nuclear de Chernobil (Ucrania) causó alarma en la población, por el temor a una repetición de la tragedia de 1986, la mayor registrada en la historia de la utilización pacífica del átomo.**

Moscú (Efe).—El fuego, que comenzó a las 20:09 hora de Moscú (18:09 GMT), fue originado por un fallo en uno de los interruptores eléctricos, desde donde se extendió al bloque generador del reactor 2 de la central nuclear y al techo de la sala de turbinas, informó

hoy, sábado, la agencia oficial TASS. Los bomberos lograron sofocar el incendio hacia las 23:30 hora local (21:30 GMT).

Nikolai Tenberg, presidente de la comisión ucraniana de supervisión de centrales nucleares, declaró que el segundo reactor fue apagado y que no se produjeron fugas radiactivas. "Los reactores 1 y 3 funcionan normalmente", agregó Tenberg, quien señaló que no había motivo de alarma.

### AGUA CONTAMINADA

Tras la avería de abril de 1986, provocada por una

explosión en el reactor 4, se han producido varios incidentes en esta central nuclear, una de las quince que existen en la URSS. En agosto pasado, tres compartimentos del bloque generador del reactor 2, el mismo que se incendió anoche, resultaron inundados con agua contaminada.

Sin embargo, las autoridades soviéticas continúan explotando la central de Chernobil, a pesar de las advertencias de varios científicos y a las protestas de los habitantes de Ucrania, Bielorrusia y del sur de Rusia, los más afectados por la tragedia de 1986.

## El PC cubano reestructurará sus principales órganos directivos

**El IV Congreso del Partido Comunista de Cuba (PCC), que se celebra en Santiago de Cuba, decidió ayer la reestructuración de sus principales órganos dirigentes y admitió la posibilidad de que entren en el partido "aquellos revolucionarios de vanguardia con creencias religiosas".**

La Habana (Efe).—Según informaron las agencias cubanas Prensa Latina y Agencia de Información Nacional (AIN), en su segunda jornada de reuniones, que se desarrollan a puerta cerrada, el Congreso de los comunistas cubanos decidió en un documento de reforma de los estatutos del Partido la eliminación del secretariado del comité central y de los miembros suplentes en todos los organismos de la formación.

En el documento se justifica la reforma de los órganos dirigentes del partido con el fin de reducir la carga burocrática en los diferentes niveles, fortalecer la autoridad de

los núcleos y agilizar los métodos y mecanismos que regulan la vida interna de la organización.

### REQUISITOS

Por otra parte, la posibilidad de ingreso en el Partido Comunista de las personas que practiquen alguna creencia religiosa, que se pondrá en marcha de inmediato, deberá atenderse a ciertos requisitos, como "la ejemplaridad" de quienes de manera "absolutamente voluntaria" aspiren a pertenecer al partido y "por la selección de sus militantes con métodos de masa y públicos".

## Críticas por el despilfarro ante la visita del Papa a Brasil

Natal (Brasil) (Efe).—Obispos y sacerdotes que participan en el XII Congreso Eucarístico Nacional criticaron ayer a las autoridades de Río Grande do Norte por gastar más de dos millones de dólares en la preparación de la visita que efectuará a ese estado brasileño el Papa Juan Pablo II. Los prelados criticaron en concreto que de esa cantidad 1.200.000 dólares fueran invertidos en la construcción del altar monumental donde se celebrará la misa de clausura del Congreso Eucarístico.

Gran parte de los 230 obispos y más de mil sacerdotes participaron en una manifestación en el centro de Natal, donde el Papa comienza hoy su segunda visita a Brasil.

## Rostro feliz, rostro Intégrée

Todo mejora cuanto tú estás mejor. Tú también puedes sentirte feliz confiando el equilibrio de tu salud y belleza a una Dermoesteticista Intégrée. La Metodología Estética Intégrée te garantiza los resultados más eficaces, de forma científica y personalizada.

Ponte en buenas manos

INTÉGRÉE

Ven a conocer un Centro Especialista Acreditado Intégrée, tendrás una SESIÓN GRATIS y el REGALO del libro «La importancia de tu imagen» con la solución a tu ilusión. Confía en nosotros. Somos «gente amiga, gente Intégrée».

ESTÉTICA INTEGRADA JUANA BLANCO  
Av. Fernández Ladreda, 13, 3º  
SEGOVIA - Tel. 44 27 17



INTERACCIÓN

**VOLEIBOL**



Las segovianas no pudieron con el Leopoldo Cano.

ANTONIO

**Copa de Castilla y León**

**0-3. Derrota de Caja Segovia-Ford Autoinsa frente a las vallisoletanas del Leopoldo Cano**

El equipo femenino de voleibol, Caja Segovia-Ford Autoinsa, no ha tenido demasiada fortuna en su debut en Segunda División, al perder por 0-3 frente al Leopoldo Cano de Valladolid, en el primer partido de la Copa de Castilla y León, disputado esta mañana en el pabellón "Enrique Serichol".

MARISA HERNANDO

**CAJA SEGOVIA-FORD AUTOINSA:** Laura García, Vida, Brunicardi, Isabel, Rueda y Plaza —equipo inicial— Yagüe, López y Muñoz.

**LEOPOLDO CANO:** Escobar, Ayala, Fernández, Díaz, Sánchez, y Burgos —equipo inicial—, García, Manso y Ayllón.

Parciales: 2-15 (15 min.), 12-15 (20 min.), 10-15 (21 min.)

Árbitros: Los segovianos José Manuel Rodríguez y Ricardo Luengo

Tras el primer set, en el que el conjunto vallisoletano se impuso con claridad por 2-15, las segovianas del Caja Segovia-Ford Autoinsa se desembarazaron del nerviosismo inicial y plantaron

cara a un Leopoldo Cano, que el año pasado quedó eliminado en la primera fase de esta competición.

En el segundo juego, y después del 2-10, el equipo que dirige Jesús Juan Gómez reaccionó, logrando cuatro puntos consecutivos, primero, y otros cuatro después, que dejaban el marcador en un esperanzador 10-13. Sin embargo, al final, las vallisoletanas se impondrían por 12-15.

El tercer y definitivo set empezó bien para Caja Segovia-Ford Autoinsa. Con un 3-0 en el electrónico, todo hacía indicar que el encuentro se prolongaría hasta un cuarto juego, pero el conjunto visitante mostró su experiencia y, tras el empate a ocho puntos, las jugadoras del Leopoldo

cano no tendrían dificultades para ganar por 10-15.

A pesar de la derrota, el equipo segoviano dejó buen sabor de boca en el primer encuentro de competición regional.

**EN TIEMPO RECORD**

JOSE M. MARTIN

El encuentro de fútbol sala entre Interviú y Universidad de Salamanca se jugará el próximo domingo a las 11 horas y no hoy sábado. La causa radica en que el partido será televisado en directo por Antena 3.

\*\*\*

Los árbitros segovianos de fútbol sala, Dámaso Martínez y Miguel Hernández, dirigen hoy en Leganés el encuentro de Primera entre Garmisa y El Periódico de Extremadura. Por cierto en la comunicación de la liga se dice que estos colegiados son... de Zaragoza.

\*\*\*

En la primera jornada de baloncesto juvenil contó con estos marcadores: Unami, 48; JPM, 60. Apa Claret, 47; Jesuitinas, 60. Horizonte Cultural, 102, La Escuela Adal, 40.

\*\*\*

El jugador Carosini, de Interviú, ha sido sancionado con tres encuentros y 3.000 pesetas de multa por emplear medios violentos en el encuentro que su equipo jugó contra el Garvey, causando lesión a un contrario.

\*\*\*

La penúltima etapa de la Vuelta Ciclista a España de 1992 tendrá su final en las

Destilerías del DyC, según información facilitada por fuentes de la propia empresa.

\*\*\*

Esta tarde parte para Avila el equipo Jesuitinas de baloncesto femenino. Jugará en el presente fin de semana un torneo triangular que ha organizado el Hichu de la ciudad amurallada. La liga en la Segunda femenina comenzará el 27 del actual mes.

\*\*\*

El barrio de San José contará con un polideportivo cubierto como resultado del plan de Extensión de la Educación Física y el Deporte a Centros Docentes no Universitarios. La instalación se ubicará en la zona del colegio de "San José". Su coste total es de 85 millones de pesetas, de los que el Ayuntamiento abona 37 y los 48 restantes el C.S.D. y la comunidad.

\*\*\*

El Caja Segovia de Primera División femenina está buscando, hasta ahora sin éxito, la incorporación al equipo de una jugadora nacional que cubra, aunque sea sólo en parte, la marcha de las dos, sevillana y vallisoletana, que marcharon antes de comenzar la campaña.

**FUTBOL**

**EUROCOPA'92**

**España intentará recuperar el prestigio ante Francia**

La selección española intentará recuperar hoy el prestigio perdido ante Islandia en el partido de la Eurocopa'92 que disputará frente a Francia (20,30 h. TV-2) en el estadio Benito Villamarín.

Sevilla (Efe).— La selección española de fútbol realizó ayer, sin que la lluvia hiciera aparición, el último entrenamiento en el campo municipal "Antonio Pérez", de la localidad de San Juan de Aznalfarache, tras el cual, el seleccionador Vicente Miera confirmó la alineación inicial que opondrá a la de Michel Platini, que estará compuesta por Zubizarreta; Cristóbal, Solozábal, Abeldardo, Sanchis; Vizcaíno, Hierro, Martín Vázquez, Bango; Butragueño y Manolo. Vicente

Miera, en improvisada conferencia de prensa, resaltó el ánimo de los jugadores "es un partido de gran aliciente, primero por el prestigio del equipo nacional y luego porque enfrente hay un gran rival. Por eso tengo gran confianza en que va a ser un buen encuentro". "El fútbol es un juego donde se puede ganar o perder —agregó Miera— pero vamos a hacer todo lo posible y estoy seguro de que, con la gran ilusión que hay, se va a hacer un gran esfuerzo para jugar bien y conseguir la victoria".

**La selección española sub'21 no mejoró frente a la francesa (0-0)**

Córdoba (Efe).— España no dio espectáculo ante Francia y tampoco mejoró anteriores actuaciones, en el encuentro de la Eurocopa'91 que terminó con empate a cero, y en el que el conjunto galo dominó en la primera parte, mientras que en la segunda los pupilos de Jesús Pereda no aprovecharon su superioridad numérica por la expulsión de Zidane.

Desde el primer momento se pudo comprobar que el equipo de Jesús Pereda iba a tener muchas complicaciones ante los franceses, que conforman un equipo muy serio en defensa y en el centro del campo, además de tener varios futbolistas de gran calidad técnica. No obstante, una internada de Urzaiz por la izquierda propició la primera ocasión del encuentro, pero su "pase de la muerte" no pudo ser rematado por un muy protestado e individualista Guardiola con acierto.

A partir de ese instante, ya prácticamente sólo existió en el terreno de juego Francia.

En la reanudación, España salió con más mordiente, pero con la misma imprecisión, con lo que Francia, más reservona, no tuvo muchos problemas para defender su parcela.

Lea Vd.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**V Curso de Formación y Actualización de Técnicos Deportivos de atletismo**

La Delegación Provincial de atletismo de Segovia organiza el V Curso de Formación y Actualización de Técnicos Deportivos, que se celebrará el próximo día 19, en el salón de actos de la Caja de Ahorros.

En el curso podrán participar entrenadores, monitores, licenciados y profesores de Educación Física y E.G.B., y cuantas personas acrediten conocimientos de atletismo.

Las inscripciones deberán enviarse en el impreso correspondiente a la citada Delegación, calle Padre Claret, 12. 40001 Segovia.

**GIMNASIA RITMICA.-**

Campeonato del Mundo

**España revalidó el bronce en equipos**

Atenas.— España logró revalidar la medalla de bronce por equipos en los campeonatos del Mundo de gimnasia rítmica, que se disputan en Atenas, en los que el cuadro soviético se convirtió en el nuevo campeón al relegar a Bulgaria a la segunda plaza.

Después de finalizar en la quinta plaza en la jornada del jueves, las españolas Mónica Ferrández, Carolina Pascual y Carmen Acedo mejoraron considerablemente en su rendimiento, lo que permitió a España, con 112,600 puntos, repetir el bronce conquistado dos años antes en Sarajevo.

**POR PRIMERA VEZ EN SEGOVIA**

**GRAN EXPOSICION DE ANTIGÜEDADES EN EL HOTEL ACUEDUCTO**

TENEMOS EL GUSTO DE INVITARLE A LA EXPOSICION Y VENTA DE OBJETOS DE ARTE: PINTURA, BRONCES, RELOJES (de mesa y bolsillo de plata y oro), MARFIL, BASTONES, BARGUEÑOS, MOTIVOS TAURINOS.

ESPECIALIDAD EN COMODAS, DESPACHOS, PLATA, MUEBLES, LAMPARAS (de madera y marfil), etc... RELOJ MORE DE PARED, Y PINTORES VELAZANETI Y CASTRIVIEJO, Y PINTORES CASTELLANOS.

HORARIO: De 10 a 11 noche  
DIAS: Hasta el próximo martes, día 15 de octubre

JOSE M. MARTIN

## FUTBOL

3ª DIVISION  
Grupo VIII, 7ª jornada

G. Segoviana-Zamora, domingo, 4,30, La Albuera. Arbitro: Fernández Martínez (León).

Fabero-DyC Palazuelos, domingo 4 tarde. Campo municipal. Arbitro, Lobos Enríquez (Palencia).

At. Astorga-G. Medinense. Hullera-Béjar Industrial. Almazán-Salmantino. At. Bembibre-Arandina. Venta de Baños-Cultural de León.

At. Burgalés-Sporting Uxama. Endesa-Racing Lermeño. Briviesca-La Bañeza.

Juvenil  
1ª REGIONAL PREFERENTE  
4ª Jornada

Quintanar-Arandina, domingo, 4 tarde, La Albuera. San Telmo-Centro Udaco, domingo 12 horas, Palencia.

## LIGA PROVINCIAL

5ª Jornada.  
Grupo "A"

San Rafael-Bernuy, a las 4. Arlequín-La Granja, a las 4,30. Villacastín-Valseca, a las 4. San Lorenzo-El Espinar, a las 12. Cantimpalos-Mozoncillo, a las 4,30.

Grupo "B"

Virgen del Castillo-Cuéllar, a

## DEPORTE FIN DE SEMANA

**Gim. Segoviana y Zamora tienen mañana en La Albuera difícil compromiso ● Caja Segovia recibe al Garvey con Ericson de atractivo.**

Con la llegada del voleibol a la competición oficial y la apertura del calendario de liga provincial de fútbol sala y de juveniles, el aficionado tiene ante sí un amplio abanico de posibilidades donde

las 4,15.  
Sp. Riazano-Carbonero, a las 4,30.  
Navas de Oro-G. Ayllonesa, a las 4.  
Cantalejo-Coca, a las 5.  
Descansa: Sepúlveda.

Liga Provincial Juvenil  
1ª Jornada

G. Segoviana-Nueva Segovia, hoy 4 tarde, Municipal de Nueva Segovia.  
DyC Palazuelos-Unami, hoy 4 tarde, Palazuelos.  
Sp. Riazano-G. Ayllonesa, a las 4,30 (hoy).  
Cuéllar-Sepúlveda, a las 4,30 (hoy).  
Quintanar-El Espinar, hoy 6 tarde, campo municipal.  
La Granja-Apa Claret, hoy a las 4.

## BALONCESTO

1ª DIVISION FEMENINA  
Grupo "B". 4ª Jornada.

Sandra Gran Canaria-Caja Segovia, hoy 8 tarde, (hora cana-

ria). Cancha, Estadio Insular. Arbitros: Hernández y Rodríguez. Juven-Universitari, hoy 6 tarde, San Sebastián.  
Magefesa-Comarcal Reus, domingo 5 tarde, Lugo.

2ª DIVISION MASCULINA  
Grupo "B", 2ª jornada

C.B. Jesuitinas-Lostal Torrelavega, hoy 8 tarde, polideportivo "Pedro Delgado".  
Universidad-Caja Segovia, hoy 8 tarde, Salamanca.

COMPETICIONES  
PROVINCIALESJuvenil Masculino  
3ª Jornada

JPM-Jesuitinas, domingo 12, horas, Teodosio.  
Unami-La Escuela Adal, domingo, 11 horas, Calvo Sotelo.

## FUTBOL SALA

DIVISION DE HONOR  
Grupo Impar, 2ª jornada

Caja Segovia-Garvey Jerez, hoy, 6 tarde, polideportivo "Pedro Delgado".  
Astorga-Las Rozas.  
Interviú-Universidad Salamanca.  
Egasa Chaston-Algón.  
Gran Canaria-Caja Toledo.

CATEGORIA NACIONAL  
Grupo II, 2ª jornada

Boomerang Antena 3-Cuéllar

acudir a ver deporte. Tiene atractivo hoy sábado (Caja Segovia-Garvey) y mañana domingo (G. Segoviana-Zamora), como espectáculos con mayor interés por lo que en ellos hay en juego.

F.S. domingo, 10,45, Alcobendas (Madrid).

Cotton Aut. Alvarez-Majadahonda, hoy 6,30, Santa Clara-Cuellar.

LIGA PROVINCIAL, 1ª jornada  
1ª DIVISION (todos los encuentros se disputan hoy)

Polideportivo "Pedro Delgado"

Masigal JBL-Santiveri, a las 2. Sangarcía P. Baja-Construcciones Gómez, 15,15.

Polideportivo de La Albuera

Unami P. Renedo-Hábitat, a las 6. Seguros Previa-Samboal, 4,45.

Polideportivo Santa Clara, Cuéllar

Zarcos A. Alvarez-Pub Celia, a las 4,30.

Domingo

Santiuste Nava Molduras-Hogar Tapicerías, 13 horas, Santiuste.

SEGUNDA DIVISION  
(todos los encuentros se disputan hoy sábado)

Polideportivo de La Albuera

Arlequín Op. El Espinar-Pub

Encuentro, a las 15,30.  
Ciresa-Fuentepelayo, a las 19,15.  
Puntales Otero-Disco Bar, a las 20,30.

En Nava de la Asunción

Puerto Elite Nava-Aut. San Pablo, 5 tarde.

## PELOTA

Liga nacional de clubes

DIVISION DE HONOR  
2ª jornada

Club Tenis Pamplona-Vallado Caja, domingo, 11 horas.

3ª DIVISION  
2ª jornada

Punto Amarillo-Bamar Vallado, domingo, 11 horas, Teruel.

## BALONMANO

2ª DIVISION  
2ª Jornada

Nava Caja Segovia-Entrepinares, hoy 7 tarde, Nava de la Asunción.



APUESTAS DEPORTIVAS

Lotería Primitiva

Bonoloto de Lotería Primitiva

Abónese a ganar

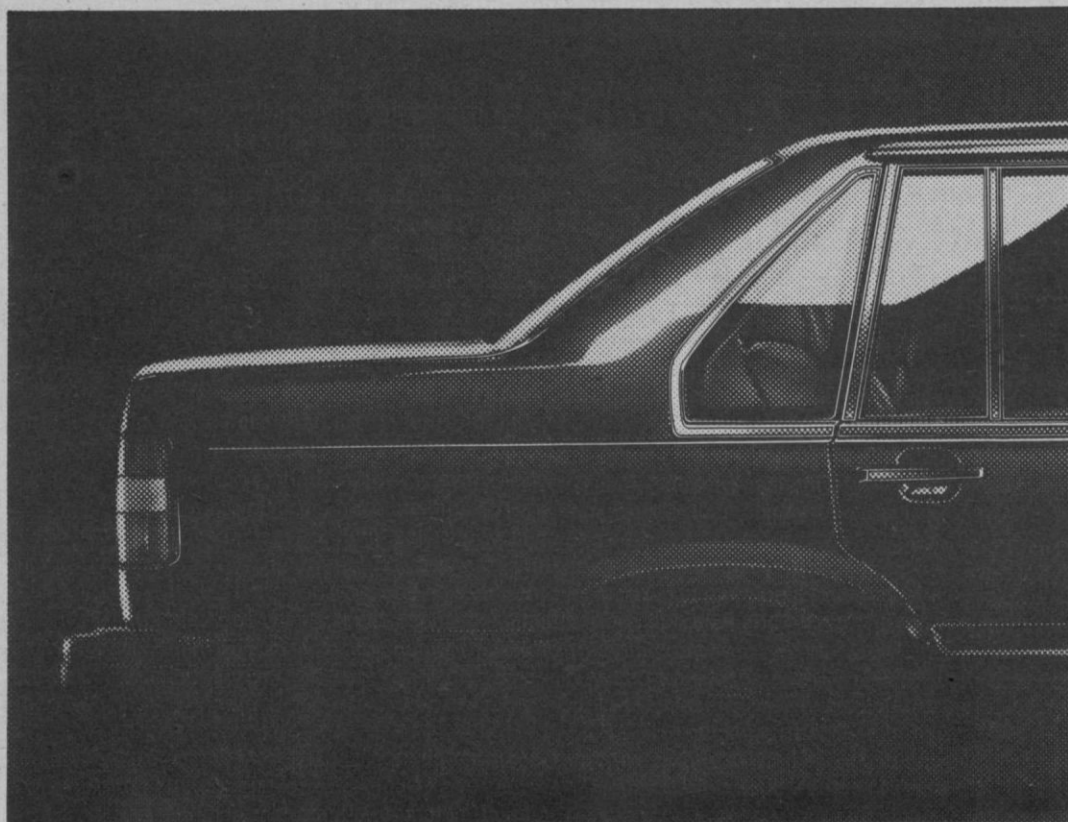
Se necesita

## ENCARGADO DE OBRA

Para importante empresa de construcción de Segovia

Absoluta reserva colocados

Dirigirse por escrito o personalmente a RACES. Clavel, 12. Horario: 9 a 2.



Volvo 940 ROYAL. P.V.P.: 3.490.000 ptas. Volvo 940 ROYAL (Versión GLE) 16 Válvulas. P.V.P.: 4.250.000 Ptas. (\* IVA y transporte incluidos)

# Nuevo Volvo 940 Royal

## VOLVO ESTRENA COCHE.

2.3 litros. 4 cilindros. Inyección. 130 CV.

Catalizador. Dirección asistida. ABS.

Frenos de disco en las 4 ruedas alta capacidad.

Llantas de aleación. Aire acondicionado.

Cerraduras centralizadas. Elevalunas eléctricos delanteros y traseros. Retrovisores exteriores eléctricos.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

J. HORCAJO, S.A. Venta y Servicio Postventa: Ctra. Soria a Plasencia, Km. 189.  
Tfnos.: 43 53 61 - 43 22 61. La Lastrilla (Segovia). C/ Nueva, 1 Cuéllar (Segovia).

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

ALQUILO piso bajo para oficina, despacho; calefacción individual. Daoiz. Teléfono 437533.

DISCO-BAR, completamente instalado. Teléfono 429052.

SE ALQUILA discoteca, en Villacastín. Teléfonos 107015-107660.

SE NECESITA chicos estudiantes para compartir piso. Teléfonos 431073 ó 594378.

SE OFRECE estudiante para compartir piso. Teléfono 574059.

**ENSEÑANZA**

LOGOS. Oposiciones, curso 91-92, magisterio, gestión Hacienda, administrativo, auxiliares, agentes (Estado, Castilla y León, Ayuntamiento, Diputación). José Zorrilla, 5, 1.º. Teléfono 435613.

LOGOS. Inglés. Curso 91-92. Sección adultos y E.G.B. Cursos por niveles. José Zorrilla 5, 1.º. Teléfono 435613.

**GANADOS**

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

**TRABAJO**

SE OFRECE domador y preparador de caballos de salto hípico. Teléfono 490622.

SE NECESITAN empleados para matadero frigorífico, en Turégano. Teléfono 500369.

NECESITO aprendiz y dependiente de segunda para barra. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

SE NECESITA empleada de hogar, de 8 a 4 tarde. Teléfono 431578.

SE NECESITA señora para cocina de 7 tarde a 12 noche. Teléfono 442540. Bar Juan Bravo.

NECESITO albañiles para hacer un retejo, urgente. Teléfono 570495 (preguntar por Villar).

SE NECESITA ayudante o pinche de cocina. Teléfono 428021. Referencia 40/1/M043.

SE NECESITA portero, buena presencia, edad de 25 a 35 años. Sueldo a convenir. Teléfonos 433575 y 441390. Llamar de 7,30 a 10 noche. Ref. 40/1/4002.

NECESITO chica para trabajar tardes de 6 a 11 en cocina bar. Teléfono 428096.

SE NECESITA chico/a para mostrador tardes. Teléfono 426016.

SE NECESITAN peones (varones) para fábrica. Teléfono 490093.

NECESITO tractorista. Razón: Teléfono 424342.

SE NECESITA pinche o ayudante de cocina. Teléfono 432351.

URGEN vendedores cestas Navidad, calendarios bolsillo. Interesados, escribir Apartado 304. Talavera (Toledo).

**TRASPASOS**

SE TRASPASA pub, con muy buenas condiciones económicas en Cantalejo. Teléfono 430661 (horas oficina).

SE TRASPASA asador muy céntrico. Valladolid. Bien montado. Buena clientela. Interesados llamar 8 a 10 noche. 983/351843.

**VEHICULOS**

SE VENDE camión basculante Renault 340-33, 4 ejes, buen estado. Teléfono 570188.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

CAMIONES todas las marcas. Expoferia de ocasión, hasta final de octubre. Información: 91/8541861. Eurocamión, S.A. Autopista Coruña, km. 45. Ctra. Valle Caídos - Villalba. Guadarrama - Madrid.

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA. Duda, sospecha. Llámenos. Eficacia. Rapidez. Prematrimoniales. Vigilancias bajas fingidas. etc. España-extranjero. Precios asequibles. 91/5939600.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**

MIGUEL TOVAR  
**IMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: vende apartamento junto Fernández Ladreda, 2 dormitorios, cocina amueblada.

TOVAR: vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: vende local galerías Almuzara, 20 metros, primera planta, acondicionado.

MIGUEL TOVAR  
**IMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
**PROXIMA CONSTRUCCION**  
Pisos 3 dormitorios  
LOCALES Y GARAJE  
VIA ROMA  
43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: vende piso San José, 3 dormitorios, reformado, luminoso, exterior.

TOVAR: vende o traspasa bar, completamente montado, rentabilidad asegurada.

TOVAR: Traspasa bar junto José Zorrilla, imposible atender. Rentabilidad asegurada.

TOVAR: Alquila oficina planta calle. Edificio San Roque, con garaje.

TOVAR: vende piso Estación Ferrrocarril, 3 dormitorios amplios. Muy luminoso.

TOVAR: vende apartamento 2 dormitorios, Conde Sepúlveda. Buen precio. 2.º.

TOVAR: vende apartamento 2 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero. Exterior.

TOVAR: vende piso. Los Coches. 3 dormitorios, 2 baños. Facilidades.

TOVAR: vende piso dúplex, 3 dormitorios, vistas al Salón. Nuevo.

TOVAR: vende piso San José, 3 dormitorios. Precio: 6.300.000 pesetas.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
MIGUEL TOVAR  
**IMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 Bajo. Teléfono 441729.

**VENTAS**

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

FINCA edificable, buenas vistas. La Lastrilla. Teléfono 429052.

SE VENDE piso en Agapito Marzuela, en buen estado. Teléfono 430661 (horas de oficina).

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 430661.

SE VENDE finca en Sonsoto, casco urbano, unos 1.000 m². Teléfono 433660 (de 3 a 10 noche).

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Compradores ABC. Teléfono 426645.

PARCELA 14.000 metros, zona urbana, agua, luz, camino de Escarpías, económico, en Navas de Oro. Teléfonos 591044-591340.

VENDO buhardilla 100 m², céntrico, en La Granja. Excepcionales calidades, 3 dormitorios, cocina completa, calefacción individual. 14.500.000 ptas. Teléfono 471899.

VENDO piso, seminuevo, 140 m², muy céntrico, con 4 dormitorios, salón, dos baños completos, cocina y trastero, todo exterior, muy soleado, excelentes calidades, 23 millones negociables. Teléfono 425494 (tardes).

LOCAL céntrico, 100 m² aproximadamente. Teléfonos 422719-441400.

URGE. Vender todos los muebles casa, en perfecto estado por traslado. Teléfono 443775.

**Mesa revuelta**

**INVESTIGACION DE NEUTRINOS EN LAS PROFUNDIDADES MARINAS**

Físicos de la Universidad Técnica de Arquisgrán y del Instituto de Física de Alta Energía en Zeuthen (Berlín), siguen las huellas de los neutrinos, las partículas más misteriosas de la radiación cósmica. Esas partículas están omnipresentes en el Universo en cantidades increíbles, pero apenas puede comprobarse su existencia, por falta de interacción. Sólo pocos chocan con materia, convirtiéndose en partículas cargadas. Si ello sucede en agua, emiten una luz tenue. Los investigadores buscaron esas huellas en un viaje del barco de investigación "Sonne" en las Islas Canarias: con un aparato de mediciones altamente sensibles descubrieron huellas de luz a 1.000 metros. Por su dirección, se puede comprobar su lugar de origen en el cosmos. Los científicos quieren realizar nuevas mediciones a una profundidad aún mayor en las Canarias; piensan que ese sería el emplazamiento ideal para un laboratorio submarino de neutrinos. —Si (Df)

**FINLANDIA ALBERGARA 130 CONGRESOS EN 1991**

La Unión de Asociaciones Internacionales (UIA) ha publicado estadística sobre los encuentros celebrados por organizaciones internacionales el pasado año. Finlandia mantuvo su cuota de mercado del 2% y ocupó la posición 14.ª en la lista de países más populares del mundo como sedes de congresos.

Las ciudades de congresos más populares fueron París, Londres y Bruselas. Helsinki ha aumentado ligeramente su cuota de mercado, pero tuvo que dejar paso a Copenhague y Estocolmo. Helsinki fue la 22.ª, Copenhague la 14.ª y Estocolmo la 17.ª.

El número de congresos celebrados en todo el mundo aumentó un 2 por ciento. Este año en Finlandia se esperan cerca de 30.000 congresistas.

**Curso práctico de NOMINAS Y SEGURIDAD SOCIAL**

20 horas lectivas, en horario de 20 a 22,30, dos días a la semana.

Imparte: PYME-92, S. A. Centro de Enseñanza Empresarial, calle Menéndez Pelayo, 2, Valladolid

Teléfonos: 983 / 35 16 25, 30 82 47 (Valladolid) y 443665 (Segovia), de 20 a 22 h.

Jesús del Ser y Cía, S.A.

**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**

Rodapiés - Frisos  
Tarimas en pino Melix viejo,  
Teka roble americano y pino Melix nuevo

Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 42 90 40 (Segovia)

**Cafetería Los Soportales**

**NECESITA AYUDANTE DE CAMARERO/A**

Interesados presentarse en la Cafetería sita en Fdez. Ladreda, n.º 18

(Absoluta reserva colocados)



**¿VENDE VD. SU CASA?**

LA VENTA DE SU VIVIENDA MERECE SER TRATADA POR LOS MEJORES PROFESIONALES

HABITAT le ayuda a fijar el precio, realiza la publicidad, informa a las personas interesadas y les acompaña a visitar el piso, le informa y transmite las ofertas que se produzcan, le asesora sobre los gastos e impuestos, gestiona la financiación y le prepara los contratos y escrituras.

● también nos ocupamos de su OFICINA, LOCAL, CHALET, NAVE, FINCA, SOLAR, etc.

● Le ofrecemos EFICACIA y SEGURIDAD

● LLAMENOS SIN COMPROMISO, ESTAMOS PARA SERVIRLE

C/ Dr. Castelo, n.º 2 —junto Enlosado Catedral—  
Teléfonos 43 30 10 - 43 30 01. FAX: 43 66 68

**HABITAT AGENCIA INMOBILIARIA**



SABADOS Y FESTIVOS EN OBRA de 12, 00 a 2,00 h. y de 4,30 a 6,30 h.

**PROMOCION EXCLUSIVA**



**HABITAT**  
Telf. 43 30 10

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

En el debate sobre "En el lugar de la memoria"

## Escritores españoles, en la Feria del Libro de Francfort

"En el lugar de la memoria" fue el tema de un debate que mantuvieron ayer, en el pabellón de España en la Feria Internacional del Libro de Francfort, varios escritores españoles pertenecientes a tres generaciones diferentes.

Francfort (Efe).—Francisco Ayala, representante de la generación de los exiliados, Juan Marsé y Manuel Vázquez Montalbán, crecidos en la posguerra franquista, y Antonio Muñoz Molina, posiblemente el más conocido de los escritores más jóvenes, fueron algunos de los participantes.

El hispanista Hans-Joerg Neuschaefer, catedrático de la universidad de Saarbrücken y buen conocedor del quehacer literario español, moderó el debate que se celebró en un salón abarrotado de público, como todos los actos culturales que han tenido lugar hasta ahora en el pabellón español.

Luis Mateo Díez, Joan Peruchó, Montserrat Roig y Robert Sa-

ladrigas habían sido invitados igualmente al debate de ayer, organizado como parte de los actos sobre la cultura española, protagonista de esta 43 edición de la feria librera más importante del mundo.

Ayala rememoró sus comienzos literarios en la vanguardia española que se inició en 1916 con el llamado movimiento creacionista, surgido en torno al chileno Vicente Huidobro, y que continuó más tarde con el movimiento ultraísta, protagonizado por Guillermo de la Torre, para desembocar por último en la generación del 27, en la que el propio Ayala intervino ya de forma activa. Para Juan Marsé, su lugar de la memoria lo

son los barrios altos de Barcelona, habitados por inmigrantes, las historias que le contaron su padre y otros, contrarias a la versión de la España franquista, los libros que leyó antes de pensar siquiera en ser escritor y las películas que vio.

Como una especie de "memoria personificada de los últimos 25 años de España" presentó Neuschaefer a Vázquez Montalbán, inventor del detective y gourmet de ficción, Pepe Carvalho, quien trató de definir el concepto de memoria y de señalar los problemas que encierra.

Vázquez Montalbán destacó que la memoria personal es la "decontación de la experiencia", o sea, una memoria filtrada y falsificada y, por ende, ya ficción, mientras que la memoria histórica es el empeño de conservación de los recuerdos de multitudes anónimas.

# NOMBRES propios



Joaquín Rodrigo.

TELEFOTO EFE

## PRIMER CONCIERTO HOMENAJE AL NOVENTA ANIVERSARIO DEL MAESTRO RODRIGO

El compositor Joaquín Rodrigo recibió ayer varios minutos de aplausos y ovaciones en el Auditorio Nacional de Música, al finalizar el primer concierto del homenaje internacional con el que se conmemora su noventa aniversario y que presidió el Príncipe de Asturias.

La Orquesta Nacional de España (ONE), dirigida por Enrique García Asensio, y los solistas Teresa Berganza y el guitarrista sueco Goran Sollscher interpretaron cinco obras del compositor levantino, con la presencia del ministro de Cultura, Jordi Solé Tura, y varios familiares del maestro Rodrigo.

Al término de la sesión, el

compositor del "Concierto de Aranjuez" subió al escenario, ayudado por García Asensio, donde recibió un caluroso homenaje del público y de la orquesta, que se pusieron en pie para aplaudir y ovacionar al decano de los compositores españoles.

Este fue el primer concierto de los quince programados en nueve países en el homenaje internacional a Joaquín Rodrigo en su noventa aniversario y que está organizado por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música (INAEM), del Ministerio de Cultura, el Quinto Centenario y la Sociedad General de Autores (SGAE).

## WILLY BRANDT, OPERADO

El presidente de la Internacional Socialista (IS) y ex-canciller alemán, Willy Brandt, fue sometido a una operación en la Clínica Universitaria de Colonia, en la cual le extirparon un tumor de la cavidad abdominal, según informó ayer el diario "Express" de esta ciudad.

La intervención quirúrgica, practicada el jueves, ha tenido resultados positivos y el presidente honorario de los socialdemócratas alemanes (SPD) se siente "muy bien", informa el matutino liberal-sensacionalista remitiéndose a la esposa del político, Brigitte Seebader-Brandt.

## Un miembro de "Biosfera II" abandonó su encierro

Oracle (EEUU) (Efe).—La británica Jayne Poynter, uno de los ocho ecologistas que hace dos semanas se encerraron en el complejo "Biosfera II" para vivir en él durante dos años, abandonó ayer el encierro para recibir atención médica quirúrgica. Poynter, natural de Surrey, Gran Bretaña, y encargada de la granja de la colonia-invernadero de tipo espacial, se cortó el pasado miércoles la punta del dedo corazón de la mano izquierda con una máquina procesadora de arroz.

## Las acusaciones de acoso sexual contra Clarence Thomas conmocionan a la opinión pública norteamericana

Washington (Efe).—Los testimonios dramáticos del candidato al Tribunal Supremo de Estados Unidos Clarence Thomas y las acusaciones de acoso sexual en su contra presentadas por la profesora Anita Hill conmocionaron ayer viernes a la opinión pública norteamericana que sigue con interés el escándalo, que mezcla el sexo y la política.

En un ambiente de enorme tensión, Clarence Thomas negó bajo juramento que hubiera acosado sexualmente a nadie y en la misma atmósfera de expectación y tirantez Anita Hill narró con crude-

za algunos de los comentarios sexuales que, según ella, le hizo el juez hace nueve años.

Anita Hill contó además cómo Thomas le había pedido que saliesen juntos y cómo el, entonces su jefe, le hizo comentarios sobre películas pornográficas en las que se incluían "actos sexuales de mujeres con animales". En otro momento de su intervención, Anita Hill citó algunas frases obscenas que Clarence Thomas le había comentado en su despacho, dentro del acoso sexual al que fue sometida y que le provocó una gran angustia emocional y estrés.

En la "Mostra de Valencia"

## Alaska: "Admiro el cine que se define por la sangre y el sexo"



Alaska.

ARCHIVO

Valencia (Efe).—La cantante Olvido Gara "Alaska", que ayer presentó en la "Mostra de Valencia. Cinema del Mediterrani" un

ciclo dedicado al cine de terror "Gore", dijo que "admiro este tipo de género definido por la sangre, las vísceras y el sexo".

El cine "Gore" (basura), del que se ofrecerán once títulos en "La Mostra", es una parodia de las producciones de terror de Hollywood de los años 40, realizadas con escasos medios económicos y protagonizadas por actores poco conocidos de la época. Según la cantante, en España se ha hecho uno de los mejores cine "basura", pero afirmó que sólo se ha asimilado desde un punto de vista comercial.

"Este cine está dirigido a un público muy específico", agregó Alaska, ya que "o se siente atraído por él o inspira repulsa. De las películas de 'Gore' podemos esperar grandes dosis de sangre, sexo, vísceras y muerte", afirmó la cantante.

# SABADO sabadete MADRIGAL

